

**Всемирная конференция по международной
электросвязи (ВКМЭ-12)**
Дубай, 3–14 декабря 2012 года



ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Оригинал: английский

ПРОЕКТ БУДУЩЕГО РМЭ

Содержание

(с гиперссылками на отдельные статьи)

Регламент международной электросвязи**Преамбула [\(название\)](#)****Статья 1. Цель и область применения Регламента [\(название\)](#)**

п. 1.1 (цель)

новые пп. 1.1 *c), d), e)* и *f)* (нарушение услуг, непричинение вреда и приоритет)

п. 1.2 (определение термина "население")

п. 1.3 (облегчение взаимосоединения)

п. 1.4 (включение определенных Рекомендаций МСЭ-Т посредством ссылки)

п. 1.5 (взаимное соглашение)

п. 1.6 (соблюдение Рекомендаций МСЭ-Т)

п. 1.7 (предоставление полномочий Государствами-Членами)

п. 1.8 (связь с регламентом радиосвязи)

новый п. 1.9 (связь с другими договорами)

Статья 2. Определения [\(название\)](#)

п. 2.1 (электросвязь)

п. 2.2 (международная служба электросвязи)

п. 2.3 (правительственная электросвязь)

п. 2.4 (служебная электросвязь)

п. 2.5 (привилегированная электросвязь)

п. 2.6 (международный путь направления)

п. 2.7 (связь)

п. 2.8 (распределяемая такса)

п. 2.9 (взимаемая такса)

п. 2.10 (инструкции)

новый п. 2.10А (общественная корреспонденция)

новый п. 2.10В (эксплуатационная организация)

новый п. 2.10С (служебная электросвязи)

новый п. 2.11 (транзитная такса)

новый п. 2.12 (такса на завершение вызова)

новый п. 2.13 (спам)

новый п. 2.14 (концентратор)

новый п. 2.15 (концентрация)

новый п. 2.16 (мошенничество)

новый п. 2.17 (глобальная услуга электросвязи)

новый п. 2.21 (идентификация исходящего вызова)

новый п. 2.22 (электросвязь в чрезвычайных ситуациях/в случае бедствия)

новый п. 2.23 (персональные данные)

новый п. 2.24 (целостность сети международной электросвязи)

новый п. 2.25 (устойчивость функционирования сети международной электросвязи)

новый п. 2.26 (безопасность сети международной электросвязи)

новый п. 2.27 (роуминг)

новый п. 2.28 (IP-присоединение)

новый п. 2.29 (доставка со сквозным качеством обслуживания и доставка в режиме максимальных усилий)

Статья 3. Международная сеть [\(название\)](#)

п. 3.1 (сотрудничество)

п. 3.2 (достаточные средства электросвязи)

п. 3.3 (взаимное соглашение о путях направления)

п. 3.4 (право передавать нагрузку)

новый п. 3.5 (неправомерное использование, в том числе предложения, сделанные в рамках других статей)

новый п. 3.6 (идентификация вызывающего абонента, в том числе предложения, сделанные в рамках других статей)

новый п. 3.7 (международные соединения)

новый п. 3.8 (право на передачу трафик)

новый п. 3.9 (обеспечение достаточных ресурсов нумерации)

Статья 4. Международные службы электросвязи [\(название\)](#)

п. 4.1 (содействие обеспечению)

п. 4.2 (обеспечение служб)

п. 4.3 (качество обслуживания)

новый п. 4.4 (прозрачность тарифов на роуминг)

новый п. 4.5 (глобальные услуги электросвязи)

новый п. 4.6 (предоставление услуг роуминга)

новый п. 4.7 (международные IP-присоединения)

новый п. 4.8 (ненамеренный роуминг в приграничных областях)

Статья 5. Безопасность человеческой жизни и приоритет электросвязи [\(название\)](#)

добавление к п. 5.1 относительно спама и конфиденциальности

п. 5.1 (сообщения электросвязи, относящиеся к безопасности человеческой жизни)

п. 5.2 (правительственные сообщения электросвязи)

п. 5.3 (приоритет других сообщений электросвязи)

новый п. 5.4 (применение Рекомендаций МСЭ-Т)

новый п. 5.5 (единый номер экстренного вызова)

новый п. 5.6 (информация о номере экстренного вызова)

[Новая Статья 5А. Доверие и безопасность при предоставлении услуг международной электросвязи](#)

[Новая Статья 5В. Противодействие спаму](#)

Статья 6. [Тарификация и расчеты/Договоренности об услугах электросвязи/Ценообразование/Экономические и политические вопросы] ([название](#))

п. 6.1 (взимаемые таксы)

п. 6.1.3 (налогообложение)

п. 6.2 (распределяемые таксы)

п. 6.3 (денежная единица)

SUP: п. 6.3.2

п. 6.4 (выставление счетов и оплата сальдо по счетам)

п. 6.5 (служебная и привилегированная электросвязь)

новый п. 6.6 (статус Рекомендаций МСЭ-Т)

новый п. 6.7 (обращение к антимонопольным органам и разрешение споров)

новый п. 6.8 (антимонопольные органы)

новый п. 6.9 (платежи кредиторов)

новый п. 6.10 (борьба с мошенничеством)

новый п. 6.11 (распространение нормативных баз)

новый п. 6.12 (таксы на основе затрат)

новый п. 6.12А (таксы на мобильный роуминг)

новый п. 6.12В (цены на открытый эквивалентный доступ)

новый п. 6.13 (прозрачность цен)

новый п. 6.14 (инвестициям в инфраструктуру с высокой пропускной способностью)

новый п. 6.15 (ценообразование на основе затрат)

новый п. 6.16 (компенсация за переданный трафик)

новый п. 6.17 (прозрачность цен для конечных пользователей)

новый п. 6.18 (меры для стран, не имеющих выхода к морю)

новый п. 6.18А (единицы начисления платы)

новый п. 6.19 (оплата услуг и бесплатные услуги)

новый п. 6.20 (представление счетов и взаиморасчеты)

новый п. 6.А (прозрачность цен)

новый п. 6.В (инвестициям в инфраструктуру с высокой пропускной способностью)

новый п. 6.С (ценообразование на основе затрат)

новый п. 6.Д (доход на инвестиции)

новый п. 6.Е (компенсация за переданный трафик)

новый п. 6.F (фонд универсального обслуживания)

новый п. 6.G (налогообложение)

п. 6.2 (распределяемые, транзитные таксы и таксы на завершение вызова)

Статья 7. Прекращение служб ([название](#))

Статья 8. Распространение информации ([название](#))

новая Статья 8А. Энергоэффективность

Статья 9. Специальные соглашения ([название](#))

п. 9.1 (специальные соглашения)

п. 9.2 (избежание технического вреда)

Статья 10. [Заключительные положения/Вступление в силу и временное применение] ([название](#))

Приложение 1 ([название](#))

Приложение 2 ([название](#))

Приложение 3 ([название](#))

Резолюции, Рекомендации, Пожелание ([название](#))

Резолюция № 1

Резолюция № 2

Резолюция № 3

Резолюция № 4

Резолюция № 5

Резолюция № 6

Резолюция № 7

Резолюция № 8

новая Резолюция № А

новая Резолюция № В

Рекомендация № 1

Рекомендация № 2

Рекомендация № 3

Пожелание № 1

NOС CWG/4/1

РЕГЛАМЕНТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

NOС CWG/4/2

ПРЕАМБУЛА

Основания: Общее название и название преамбулы остаются без изменения.

MOD CWG/4/3

1 Полностью признавая за каждой ~~Государством~~ страной суверенное право регламентировать свою электросвязь, положения настоящего Регламента ~~дополняют~~ Международную конвенцию международной электросвязи (далее – Регламент) дополняют Устав и Конвенцию Международного союза электросвязи и имеют целью выполнение задач Международного союза электросвязи в деле содействия развитию служб электросвязи, их наиболее эффективного использования и обеспечения гармоничного развития средств электросвязи во всемирном масштабе.

NOС CWG/4/4

СТАТЬЯ 1

Цель и область применения Регламента

Основания: Название Статьи 1 остается без изменения.

MOD CWG/4/5

2 1.1 *a)* Настоящий Регламент устанавливает общие принципы, касающиеся создания и эксплуатации международных служб электросвязи, предоставляемых населению, а также основных международных средств передачи электросвязи, используемых для обеспечения таких служб.- ~~Он устанавливает также правила, применяемые к администрациям.~~

MOD CWG/4/6

2 1.1 *a)* Настоящий Регламент устанавливает общие принципы, касающиеся создания и эксплуатации международных служб электросвязи, предоставляемых населению, а также основных международных средств передачи электросвязи, используемых для обеспечения таких служб.- ~~Он устанавливает также правила, применяемые к администрациям.~~ Государства-Члены могут применять эти правила в отношении признанных эксплуатационных организаций.

MOD CWG/4/7

2 1.1 *a)* Настоящий Регламент устанавливает общие принципы, касающиеся создания и эксплуатации международных служб электросвязи, предоставляемых населению, а также основных международных средств передачи электросвязи, используемых для обеспечения таких служб. Настоящий Регламент ~~Он устанавливает также правила, применяемые к~~ Государствам-Членам и эксплуатационным организациям* ~~администрациям.~~

* Термин "эксплуатационная организация" включает "признанную эксплуатационную организацию" и используется в этом значении по всему тексту настоящего Регламента.

MOD CWG/4/8

2 1.1 *a)* Настоящий Регламент устанавливает общие принципы, касающиеся создания | функциональной совместимости и эксплуатации международных служб электросвязи для обеспечения услуг международной электросвязи, предоставляемых населению, а также основных международных средств передачи электросвязи, используемых для обеспечения таких служб. Он налагает на Государства-Члены обязательства по обеспечению выполнения положений настоящего Регламента администрациями и эксплуатационными организациями, задействованными в международной электросвязи | требует, чтобы Государства-Члены обеспечивали выполнение положений РМЭ администрациями и эксплуатационными организациями, задействованными в международной электросвязи устанавливает также правила, применяемые к администрациям.

MOD CWG/4/9

3 *b)* Настоящий Регламент ~~в Статье 9~~ признает право Государств-Членов разрешать заключение специальных соглашений в соответствии со Статьей 9.

MOD CWG/4/10

3 *b)* Настоящий Регламент в Статье 9 признает право Государств-Членов разрешать заключение специальных соглашений.

NOC CWG/4/11

3A

Основания: Не добавлять новый п. 1.1 *c)*.

ADD CWG/4/12

3A *c)* В настоящем Регламенте признается, что Государства-Члены принимают необходимые меры по недопущению нарушения услуг и непричинению вреда своими эксплуатационными организациями эксплуатационным организациям других Государств-Членов, которые действуют в соответствии с положениями настоящего Регламента.

NOC CWG/4/13

3B

Основания: Не добавлять новый п. 1.1 *d)*.

ADD CWG/4/14

3B *d)* В настоящем Регламенте признается абсолютный приоритет электросвязи, относящейся к безопасности человеческой жизни, в том числе электросвязи в случае бедствий, служб электросвязи в чрезвычайных ситуациях и электросвязи для оказания помощи при бедствиях, как предусмотрено в Статье.

NOC CWG/4/15

3C

Основания: Не добавлять новый п. 1.1 *e)*.

ADD CWG/4/16

3C Государства-Члены сотрудничают в целях выполнения Регламента международной электросвязи.

NOC CWG/4/17

4 1.2 В настоящем регламенте термин "население" используется как общее понятие, включая само население, а также правительственные и юридические организации.

NOC CWG/4/18

5 1.3 Настоящий Регламент разработан с целью облегчения глобального взаимосоединения и взаимодействия средств электросвязи и содействия гармоничному развитию и эффективной эксплуатации технических средств, а также эффективности, полезности и доступности международных служб электросвязи для населения.

MOD CWG/4/19

5 1.3 a) Настоящий Регламент разработан с целью облегчения глобального взаимосоединения и взаимодействия средств электросвязи и содействия гармоничному развитию и эффективной эксплуатации технических средств, а также эффективности, полезности и доступности международных служб электросвязи для населения и безопасности этих служб; [и, в частности, доступности, эксплуатации и использования передовых средств электросвязи во всех странах].

1.3 b) Настоящий Регламент способствует укреплению доверия и безопасности, в том числе информационной, при предоставлении услуг международной электросвязи/ИКТ.

MOD CWG/4/20

5 1.3 Настоящий Регламент разработан с целью облегчения глобального взаимосоединения и взаимодействия средств сетей электросвязи и содействия гармоничному развитию и эффективной эксплуатации технических средств, а также эффективности, полезности и доступности международных служб электросвязи для населения, а также укреплению доверия и безопасности, в том числе информационной, при предоставлении услуг международной электросвязи населению.

MOD CWG/4/21

6 1.4 Если в настоящем Регламенте не определено иное, Ссылки в настоящем Регламенте на Рекомендации [и Инструкции] МККТТ-МСЭ никоим образом не означают, что эти Рекомендации [и Инструкции] имеют такой же юридический статус, как и сам Регламент.

MOD CWG/4/22

6 1.4 Ссылки в настоящем Регламенте на Рекомендации [и Инструкции] МККТТ-МСЭ-Т никоим образом не означают, что эти Рекомендации [и Инструкции] имеют такой же юридический статус, как и сам Регламент.

MOD CWG/4/23

7 1.5 В рамках настоящего Регламента создание и эксплуатация международных служб электросвязи осуществляются на каждой связи по взаимному соглашению между [администрациями/Государствами-Членами] и/или эксплуатационными организациями, в зависимости от случая администрациями*.

MOD CWG/4/24

7 1.5 В рамках настоящего Регламента создание и эксплуатация международных служб электросвязи осуществляются на каждой связи по взаимному соглашению между признанными эксплуатационными организациями администрациями.

SUP CWG/4/25

7 1.5 ~~В рамках настоящего Регламента создание и эксплуатация международных служб электросвязи осуществляются на каждой связи по взаимному соглашению между администрациями.~~

MOD CWG/4/26

8 1.6 Применяя принципы настоящего Регламента, администрации* [и эксплуатационные организации] должны соблюдать, насколько это практически возможно, соответствующие Рекомендации МККТТМСЭ-Т[~~], в том числе любые Инструкции, являющиеся частью этих Рекомендаций, или вытекающие из них.~~]

MOD CWG/4/27

8 1.6 Применяя принципы настоящего Регламента, Государствам-Членам следует призывать/принимать меры для обеспечения того, чтобы эксплуатационные организации администрации ~~должны~~ соблюдать, насколько это практически возможно, соответствующие Рекомендации МККТТМСЭ-Т, ~~в том числе любые Инструкции, являющиеся частью этих Рекомендаций, или вытекающие из них.~~

MOD CWG/4/28

8 1.6 Применяя принципы настоящего Регламента, ~~администрации*~~ Государства-Члены и эксплуатационные организации должны соблюдать, насколько это практически возможно, соответствующие Рекомендации МККТТМСЭ, имеющие политические или регуляторные последствия ~~в том числе любые Инструкции, являющиеся частью этих Рекомендаций, или вытекающие из них.~~

MOD CWG/4/29

8 1.6 Применяя принципы Для выполнения целей настоящего Регламента и принципов, заложенных в нем, Государства-Члены обеспечивают, ~~администрации*~~ должны соблюдать, насколько это практически возможно, выполнение соответствующих ~~соответствующие~~ Рекомендации МККТТ, ~~в том числе любые Инструкции, являющиеся частью этих Рекомендаций, или вытекающие из них~~ и Резолюций МСЭ администрациями и эксплуатационными организациями.

MOD CWG/4/30

8 1.6 Применяя принципы настоящего Регламента, ~~администрации*~~ должны ~~соблюдаться,~~ насколько это практически возможно, соответствующие Рекомендации МККТТМСЭ-Т, ~~в том числе любые Инструкции, являющиеся частью этих Рекомендаций, или вытекающие из них.~~

MOD CWG/4/31

9 1.7 *a)* Настоящий Регламент признает за каждым Государством-Членом, в зависимости от его национального законодательства и если оно так решит, право потребовать, чтобы администрации и ~~частные признанные~~ эксплуатационные организации (ПЭО), которые действуют на его территории и обеспечивают населению международную службу электросвязи, были уполномочены на это Государством-Членом.

MOD CWG/4/32

9 1.7 *a)* Настоящий Регламент признает за каждым Государством-Членом, в зависимости от его национального законодательства и если оно так решит, право потребовать, чтобы администрации и ~~ПЭО частные эксплуатационные организации,~~ ПЭО частные эксплуатационные организации, которые действуют на его территории и обеспечивают населению международную службу электросвязи, были уполномочены на это Членом и отвечали требованиям прозрачности и подотчетности.

MOD CWG/4/33

9 1.7 a) Настоящий Регламент признает за каждым Государством-Членом, в зависимости от его национального законодательства и если он так решит, право потребовать, чтобы администрации* и частные эксплуатационные организации, которые действуют на его территории [и обеспечивают населению международную службу электросвязи/или обеспечивают населению международную службу электросвязи на его территории], были уполномочены на это Государством-Членом.

MOD CWG/4/34

10 b) Заинтересованное Государство-Член поощряет, когда это необходимо, применение соответствующих Рекомендаций МККТТ-МСЭ-Т теми, кто обеспечивает службу.

MOD CWG/4/35

10 b) Заинтересованное Государство-Член поощряет, когда это необходимо, применение соответствующих Рекомендаций МККТТ-МСЭ-Т теми, кто обеспечивает службу эксплуатационными организациями.

SUP CWG/4/36

10 b) ~~Заинтересованный Член поощряет, когда это необходимо, применение соответствующих Рекомендаций МККТТ теми, кто обеспечивает службу.~~

MOD CWG/4/37

11 c) Государства-Члены и эксплуатационные организации сотрудничают, когда это необходимо, по выполнению Регламента международной электросвязи.

MOD CWG/4/38

11 c) Члены сотрудничают, когда это необходимо, по выполнению Регламента международной электросвязи. Особое значение будет придаваться необходимости содействовать соблюдению положений и будет предоставляться соответствующая помощь для укрепления национального потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой по поддержке соблюдения положений.

SUP CWG/4/39

11 c) ~~Члены сотрудничают, когда это необходимо, по выполнению Регламента международной электросвязи.~~

NOC CWG/4/40

12 1.8 Настоящий Регламент должен применяться независимо от используемых средств передачи, если в Регламенте радиосвязи нет иных указаний.

NOC CWG/4/41

Основания: Не добавлять новый п. 1.9.

12A

ADD CWG/4/42

12A 1.9 Ничто в настоящем Регламенте не должно истолковываться как изменяющее права и обязанности Государств-Членов, вытекающие из других договоров, в которых они являются сторонами.

NOC CWG/4/43

СТАТЬЯ 2

Определения

Основания: Название Статьи 2 остается без изменения.

NOC CWG/4/44

13 Для целей настоящего Регламента будут применяться приведенные ниже определения. Однако для других целей применение этих терминов и определений необязательно.

NOC CWG/4/45

14 2.1 *Электросвязь:* Всякая передача, излучение или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений и звуков или сообщений любого рода по проводной, радио, оптической или другим электромагнитным системам.

SUP CWG/4/46

14 2.1 — *Электросвязь:* Всякая передача, излучение или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений и звуков или сообщений любого рода по проводной, радио, оптической или другим электромагнитным системам.

Основания: Это определение содержится в п. 1012 Устава.

NOC CWG/4/47

14A

Основания: Не добавлять новый п. 2.1A.

ADD CWG/4/48

14A 2.1A *Электросвязь/ИКТ:* Всякая передача, излучение или прием, в том числе обработка, знаков, сигналов, письменного текста, изображений и звуков или сообщений любого рода по проводной, радио, оптической или другим электромагнитным системам.

ADD CWG/4/49

14A 2.1A *Электросвязь/ИКТ:* Всякая передача, излучение или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений и звуков или сообщений любого рода по проводной, радио, оптической или другим электромагнитным системам.

Основания: Отличается от предыдущего предложения только отсутствием слов "или обработка".

NOC CWG/4/50

15 2.2 *Международная служба электросвязи:* Предоставление электросвязи между предприятиями и станциями электросвязи любого типа, находящимися в разных странах или принадлежащими разным странам.

SUP CWG/4/51

15 2.2 — *Международная служба электросвязи:* Предоставление электросвязи между предприятиями и станциями электросвязи любого типа, находящимися в разных странах или принадлежащими разным странам.

Основания: Это определение содержится в п. 1011 Устава.

NOC CWG/4/52

15A

Основания: Не добавлять новый п. 2.2A.

ADD CWG/4/53

15A 2.2A Международная служба электросвязи/ИКТ: Предоставление электросвязи, включая, но не ограничиваясь: предоставление электросвязи в роуминге, международную телеграфную службу общего пользования, телекс, услуги по завершению трафика (включая услуги по завершению интернет-трафика), услуги по предоставлению каналов связи в любой форме, иные услуги, неразрывно связанные с оказанием услуг международной электросвязи между предприятиями или станциями электросвязи любого типа, находящимися в разных странах или принадлежащими разным странам.

MOD CWG/4/54

16 2.3 *Правительственная электросвязь:* Электросвязь, исходящая от: главы государства; главы правительства или членов правительства; главнокомандующих вооруженными силами, сухопутными войсками, морским флотом или воздушными силами; дипломатических или консульских представителей; Генерального секретаря Организации Объединенных Наций; руководителей основных органов Организации Объединенных Наций; Международного суда, или ответы на правительственные телеграммы электросвязь, упомянутую выше.

Основания: Согласование с п. 1014 Устава.

SUP CWG/4/55

16 2.3 ~~— *Правительственная электросвязь:* Электросвязь, исходящая от: главы государства; главы правительства или членов правительства; главнокомандующих вооруженными силами, сухопутными войсками, морским флотом или воздушными силами; дипломатических или консульских представителей; Генерального секретаря Организации Объединенных Наций; руководителей основных органов Организации Объединенных Наций; Международного суда, или ответы на правительственные телеграммы.~~

MOD CWG/4/56

17 **2.4** **Служебная электросвязь**

Электросвязь, относящаяся к международной электросвязи общего пользования, обмен которой производится [по соглашению] между:

- [администрациями/Государствами-Членами];
- [признанными] частными эксплуатационными организациями;
- и председателем ~~Административного~~ Совета, Генеральным секретарем, заместителем Генерального секретаря, Директорами ~~Международных консультативных комитетов~~ Бюро, членами ~~Международного комитета регистрации частот~~ Радиорегламентарного комитета и, прочими представителями или уполномоченными должностными лицами Союза, включая выполняющих официальные задания за пределами местопребывания Союза.

SUP CWG/4/57

17 2.4 Служебная электросвязь

Электросвязь, относящаяся к международной электросвязи общего пользования, обмен которой производится между:

- администрациями;
- признанными частными эксплуатационными организациями;
- и председателем Административного совета, Генеральным секретарем, заместителем Генерального секретаря, Директорами Международных консультативных комитетов, членами Международного комитета регистрации частот, прочими представителями или уполномоченными должностными лицами Союза, включая выполняющих официальные задания за пределами местопребывания Союза.

Основания: Это определение содержится в п. 1006 Устава.

MOD CWG/4/58

18 2.5 Привилегированная электросвязь

19 2.5.1 Электросвязь, допускаемая во время сессий Административного Совета МСЭ, конференций и собраний МСЭ между представителями Членов в Административном Совете, членами делегаций, старшими должностными лицами Генерального секретариата и трех Бюро, а также членами Радиорегламентарного комитета постоянных органов Союза и уполномоченными ими сотрудниками, принимающими участие в конференциях и собраниях МСЭ, с одной стороны, и их администрациями, признанными частными эксплуатационными организациями или МСЭ, с другой стороны; и касающаяся либо вопросов, обсуждаемых Административным Советом, конференциями и собраниями МСЭ, либо международной электросвязи общего пользования.

20 2.5.2 Частная электросвязь, которая может предоставляться во время сессий Административного Совета МСЭ, конференций и собраний МСЭ представителям Членов в Административном Совете, членам делегаций, старшим должностным лицам Генерального секретариата и трех Бюро, а также членами Радиорегламентарного комитета постоянных органов Союза, принимающим участие в конференциях и собраниях МСЭ, а также персоналу Секретариата Союза, оказывающему помощь в проведении конференций и собраний МСЭ, для установления связи со своей страной проживания.

SUP CWG/4/59

18 2.5 Привилегированная электросвязь

19 2.5.1 Электросвязь, допускаемая во время сессий Административного совета МСЭ, конференций и собраний МСЭ между представителями Членов в Административном совете, членами делегаций, старшими должностными лицами постоянных органов Союза и уполномоченными ими сотрудниками, принимающими участие в конференциях и собраниях МСЭ, с одной стороны, и их администрациями, признанными частными эксплуатационными организациями или МСЭ, с другой стороны; и касающаяся либо вопросов, обсуждаемых Административным советом, конференциями и собраниями МСЭ, либо международной электросвязи общего пользования.

20 2.5.2 Частная электросвязь, которая может предоставляться во время сессий Административного совета МСЭ, конференций и собраний МСЭ представителям Членов в Административном совете, членам делегаций, старшим должностным лицам постоянных органов Союза, принимающим участие в конференциях и собраниях МСЭ, а также персоналу Секретариата Союза, оказывающему помощь в проведении конференций и собраний МСЭ, для установления связи со своей страной проживания.

NOC CWG/4/60

21 2.6 *Международный путь направления:* Технические средства и сооружения, расположенные в различных странах и используемые для передачи нагрузки электросвязи между двумя международными оконечными станциями или предприятиями электросвязи.

MOD CWG/4/61

21 2.6 *Международный путь направления:* Путь передачи трафика между техническими средствами и сооружениями, расположенными в различных странах и используемые для передачи нагрузки электросвязи между двумя международными оконечными станциями или предприятиями электросвязи.

MOD CWG/4/62

21 2.6 *Международный путь направления:* Технические средства и сооружения, расположенные в различных странах и используемые для передачи-отправки нагрузки электросвязи между двумя международными оконечными станциями или предприятиями-пунктами электросвязи.

SUP CWG/4/63

21 2.6 ~~—~~ *Международный путь направления:* Технические средства и сооружения, расположенные в различных странах и используемые для передачи нагрузки электросвязи между двумя международными оконечными станциями или предприятиями электросвязи.

MOD CWG/4/64

22 2.7 *Связь:* Обмен нагрузки между двумя оконечными странами, всегда относящийся к какой-либо специфической службе, если между их администрациями* эксплуатационными организациями имеются:

- 23** a) средства для обмена нагрузки в этой специфической службе:
- по прямым каналам (прямая связь); или
 - через транзитный пункт какой-либо третьей страны (транзитная связь); и

24 b) как правило, предъявление счетов [с помощью ручной или иной системы выставления счетов, в зависимости от случая].

SUP CWG/4/65

22 2.7 ~~—~~ *Связь:* Обмен нагрузки между двумя оконечными странами, всегда относящийся к какой-либо специфической службе, если между их администрациями* имеются:

- 23** a) ~~—~~ средства для обмена нагрузки в этой специфической службе:
- ~~— по прямым каналам (прямая связь), или~~
 - ~~— через транзитный пункт какой-либо третьей страны (транзитная связь), и~~

24 b) ~~—~~ как правило, предъявление счетов.

MOD CWG/4/66

25 2.8 *Распределяемая такса:* Такса, устанавливаемая на данной связи по согласованию [между администрациями*] между [администрациями/] эксплуатационными организациями и используемая для выставления международных счетов [за услуги международной электросвязи].

SUP CWG/4/67

25 2.8 ~~— *Распределяемая такса:* Такса, устанавливаемая на данной связи по согласованию между администрациями* и используемая для выставления международных счетов.~~

MOD CWG/4/68

26 2.9 *Взимаемая такса:* Такса, устанавливаемая и взимаемая администрацией/ПЭО со своих клиентов за использование международной службы электросвязи.

MOD CWG/4/69

26 2.9 *Взимаемая такса:* Такса, устанавливаемая и взимаемая [администрацией*] [администрациями/] эксплуатационными организациями со своих клиентов за использование международной службы электросвязи.

SUP CWG/4/70

26 2.9 ~~— *Взимаемая такса:* Такса, устанавливаемая и взимаемая администрацией* со своих клиентов за использование международной службы электросвязи.~~

MOD CWG/4/71

27 2.10 *Инструкции:* Набор положений, взятых из одной или нескольких Рекомендаций МККТТ/МСЭ-Т, которые рассматривают практические эксплуатационные процедуры по обработке нагрузки электросвязи (например, акцептирование, передача, расчеты).

SUP CWG/4/72

27 2.10 ~~— *Инструкции:* Набор положений, взятых из одной или нескольких Рекомендаций МККТТ, которые рассматривают практические эксплуатационные процедуры по обработке нагрузки электросвязи (например, акцептирование, передача, расчеты).~~

NOC CWG/4/73

27A

Основания: Не добавлять новый п. 2.11.

ADD CWG/4/74

27A 2.11 *Транзитная такса:* Такса, устанавливаемая транзитным пунктом в третьей стране (непрямая связь).

NOC CWG/4/75

27B

Основания: Не добавлять новый п. 2.12.

ADD CWG/4/76

27B 2.12 *Такса на завершение вызова:* Такса, устанавливаемая администрацией/ПЭО назначения на завершение входящего трафика вне зависимости от источника трафика.

NOC CWG/4/77

27C

Основания: Не добавлять новый п. 2.13.

ADD CWG/4/78

27C 2.13 Спам: Информация, передаваемая по сетям электросвязи [, в виде текста, звука, изображения, осязаемых данных, используемых в человеко-машинном интерфейсе, рекламного характера или без смысловой нагрузки,] одновременно или за короткий промежуток времени большому числу конкретных адресатов без предварительного согласия адресата (получателя) на получение данной информации или информации данного типа.

ПРИМЕЧАНИЕ. – (Спам следует отличать от любого вида информации (включая рекламную), передаваемой по широкополосным (безадресным) сетям (таким, как сети телевизионного и/или радиовещания и др.)).

NOC CWG/4/79

27D

Основания: Не добавлять новый п. 2.14.

ADD CWG/4/80

27D 2.14 Концентратор: Транзитный центр (или оператор сети), который предоставляет другим операторам услугу по завершению трафика электросвязи в указанных направлениях, содержащихся в соответствующем предложении.

NOC CWG/4/81

27E

Основания: Не добавлять новый п. 2.15.

ADD CWG/4/82

27E 2.15 Концентрация: Маршрутизация трафика электросвязи в режиме концентрации состоит в использовании средств концентратора для завершения трафика электросвязи в других направлениях, при этом платежи в полном объеме причитаются концентратору.

NOC CWG/4/83

27F

Основания: Не добавлять новый п. 2.16.

ADD CWG/4/84

27F 2.16 Мошенничество: Использование любых средств электросвязи или услуг, для того чтобы уйти от платежей, не производить надлежащих платежей, не производить никаких платежей, переложить осуществление платежей на другое лицо или использовать противоправные или преступные обманные действия с целью получения финансовой или личной выгоды от использования этих средств или услуг.

ADD CWG/4/85

27F 2.16 Мошенничество: Использование общественных средств электросвязи или услуг, для того чтобы уйти от платежей, не производить надлежащих платежей, не производить никаких платежей, переложить осуществление платежей на другое лицо, ненадлежащим образом использовать ресурсы нумерации (адресации), намеренно ввести в заблуждение относительно идентичности, или прибегнуть к другим мошенническим действиям с целью получения финансовой или личной выгоды, что может привести к причинению фактического или потенциального вреда или финансового ущерба другому лицу или группе.

ADD CWG/4/86

27F 2.16 Мошенничество: Использование любых средств или услуг электросвязи, для того чтобы уйти от платежей, не производить надлежащих платежей, не производить никаких платежей, переложить осуществление платежей на другое лицо или использовать противоправные или преступные обманные действия с целью получения финансовой или личной выгоды от использования этих средств или услуг, либо намеренно ввести в заблуждение относительно идентичности, что может привести к причинению фактического или потенциального вреда или финансового ущерба другому лицу или группе.

ADD CWG/4/87

27F 2.16 Сетевое мошенничество (мошенничество на сетях международной электросвязи): Причинение ущерба эксплуатационным организациям или населению, противоправное получение выгоды при оказании услуг международной электросвязи путем злоупотребления доверием или обмана, в том числе путем ненадлежащего использования ресурсов нумерации.

NOC CWG/4/88

27G

Основания: Не добавлять новый п. 2.17.

ADD CWG/4/89

27G 2.17 Глобальная услуга электросвязи (ГУЭ): Услуга, позволяющая установить с помощью глобального номера связь между абонентами, физическое местонахождение и национальная юрисдикция которых не имеют значения для установления тарифа при ее использовании, удовлетворяющая признанным и принятым международным стандартам, находится в соответствии с ними и предоставляется на сети электросвязи общего пользования эксплуатационными организациями, получившими соответствующие ресурсы нумерации от МСЭ-Т.

NOC CWG/4/90

27H

Основания: Не добавлять новый п. 2.21.

ПРИМЕЧАНИЕ. – При нумерации пропущены номера с 2.17 по 2.21 в целях сохранения соответствия с предложениями, содержащимися в Приложении 1.

ADD CWG/4/91

27H 2.21 Идентификация исходящего вызова: Идентификация исходящего вызова – это услуга, с помощью которой сторона, завершающая вызов, должна иметь возможность приема информации идентификации, с тем чтобы идентифицировать происхождение связи.

Основания:

ПРИМЕЧАНИЕ. – При нумерации пропущены номера с 2.17 по 2.21 в целях сохранения соответствия с предложениями, содержащимися в Приложении 1.

NOC CWG/4/92

27I

Основания: Не добавлять новый п. 2.22.

ADD CWG/4/93

27I 2.22 Электросвязь в чрезвычайных ситуациях/в случае бедствия: Специальная категория электросвязи с абсолютным приоритетом передачи и приема сообщений, касающихся безопасности человеческой жизни на море, на суше, в воздухе или в космическом пространстве, а также сообщений исключительной срочности об эпидемиологической и эпизоотической обстановке, поступивших от Всемирной организации здравоохранения.

NOC CWG/4/94

27J

Основания: Не добавлять новый п. 2.23.

ADD CWG/4/95

27J 2.23 Персональные данные: Любая информация, относящаяся к определенному или определяемому на основании такой информации физическому лицу (субъекту персональных данных).

NOC CWG/4/96

27K

Основания: Не добавлять новый п. 2.24.

ADD CWG/4/97

27K 2.24 Целостность сети международной электросвязи: Способность сети международной электросвязи обеспечивать пропуск международного трафика.

NOC CWG/4/98

27L

Основания: Не добавлять новый п. 2.25.

ADD CWG/4/99

27L 2.25 Устойчивость функционирования сети международной электросвязи: Способность сети международной электросвязи пропускать международный трафик при отказе узлов или линий электросвязи, а также в условиях внутренних и внешних деструктивных воздействий и возвращаться в исходное состояние.

NOC CWG/4/100

27M

Основания: Не добавлять новый п. 2.26.

ADD CWG/4/101

27M 2.26 Безопасность сети международной электросвязи: Способность сети международной электросвязи противостоять дестабилизирующим внутренним или внешним воздействиям, следствием которых может быть нарушение ее функционирования.

NOC CWG/4/102

27N

Основания: Не добавлять новый п. 2.27.

ADD CWG/4/103

27N 2.27 [Международный] роуминг: Обеспечение возможности абоненту пользоваться услугами электросвязи, оказываемыми другими эксплуатационными организациями, с которыми у абонента договор не заключен.

NOC CWG/4/104

27O

Основания: Не добавлять новый п. 2.28.

ADD CWG/4/105

27O 2.28 IP-присоединение: IP-присоединение относится к техническим и бизнес-решениям и правилам по обеспечению доставки IP-трафика по различным сетям.

NOC CWG/4/106

27P

Основания: Не добавлять новый п. 2.29.

ADD CWG/4/107

27P 2.29 Доставка со сквозным качеством обслуживания и доставка в режиме максимальных усилий: Доставка со сквозным качеством обслуживания относится к доставке блока пакетных данных (PDU) с заранее установленными техническими характеристиками сквозного качества. Доставка в режиме максимальных усилий относится к доставке PDU без установленных заранее показателей качества работы.

NOC CWG/4/108

СТАТЬЯ 3

Международная сеть

Основания: Название Статьи 3 остается без изменения.

MOD CWG/4/109

28 3.1 Государства-Члены должны обеспечивать поощрять сотрудничество администраций* и ПЭО по созданию, эксплуатации и техническому обслуживанию международной сети для обеспечения удовлетворительного качества обслуживания.

MOD CWG/4/110

28 3.1 Государства-Члены должны обеспечивать сотрудничество администраций*-эксплуатационных организаций по созданию, эксплуатации и техническому обслуживанию международной сети для обеспечения удовлетворительного качества обслуживания [на уровне выше минимального с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т | на уровне выше минимального, предусмотренного соответствующими Рекомендациями МСЭ-Т]. [Государства-Члены способствовали развитию международных IP-присоединений, обеспечивая как доставку в режиме максимальных усилий, так и доставку со сквозным качеством обслуживания].

MOD CWG/4/111

28 3.1 Государства-Члены должны поощрять обеспечивать эксплуатационные организации к сотрудничеству с администраций* по созданию, эксплуатации и техническому обслуживанию международной сети для обеспечения удовлетворительного качества обслуживания.

MOD CWG/4/112

29 3.2 Государства-Члены Администрации* должны стремиться проводить политику, способствующую обеспечению технических средств для поддержки обеспечить достаточные средства электросвязи для удовлетворения требований и потребностей международных служб электросвязи, [и должны обеспечивать, чтобы эксплуатационные организации стремились обеспечить достаточные средства электросвязи для удовлетворения требований и потребностей этих служб].

MOD CWG/4/113

29 3.2 Администрации*Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы эксплуатационные организации стремились обеспечить достаточные средства электросвязи для удовлетворения требований и потребностей международных служб электросвязи/ИКТ.

MOD CWG/4/114

29 3.2 Администрации*Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы эксплуатационные организации стремились обеспечить достаточные средства электросвязи для удовлетворения требований и потребностей международных служб электросвязи.

MOD CWG/4/115

29 3.2 Государства-Члены должны проводить политику, направленную на Администрации* должны стремиться обеспечить достаточные средства электросвязи для удовлетворения требований и потребностей международных служб электросвязи.

MOD CWG/4/116

29 3.2 [Администрации*Эксплуатационные организации должны стремиться обеспечить достаточные средства электросвязи для удовлетворения требований и потребностей международных служб электросвязи. С этой целью и для обеспечения достаточного дохода на инвестиции в широкополосную инфраструктуру эксплуатационные организации должны заключать коммерческие соглашения в целях обеспечения устойчивой системы справедливой компенсации за услуги электросвязи и, в надлежащих случаях, соблюдения принципа "оплата в сети вызывающей стороны".]

SUP CWG/4/117

29 3.2 — Администрации* должны стремиться обеспечить достаточные средства электросвязи для удовлетворения требований и потребностей международных служб электросвязи.

MOD CWG/4/118

30 3.3 По взаимному соглашению администрации*Государства-Члены должны иметь право определять, какие международные-национальные пути направления должны быть использованы для управления международной связью. В ожидании заключения соглашения и при условии, что между заинтересованными конечными администрациями* не существует прямого пути, администрация* исходящего обмена выбирает путь направления своей исходящей нагрузки электросвязи с учетом интересов соответствующих транзитных администраций* и администраций* назначения.

MOD CWG/4/119

30 3.3 По взаимному соглашению администрации* эксплуатационные организации должны определять какие международные пути направления должны быть использованы. В ожидании заключения соглашения и при условии, что между заинтересованными окончательными администрациями* не существует прямого пути, администрация* исходящего обмена выбирает путь направления своей исходящей нагрузки электросвязи с учетом интересов соответствующих транзитных администраций* и администраций* назначения. [Любое Государство-Член должно иметь право знать маршрут, по которому направляется его трафик. | Любое Государство-Член должно иметь право знать маршрут, по которому был направлен его трафик, и должно иметь право устанавливать в этом отношении любые регламентарные нормы, касающиеся маршрутизации, для целей безопасности и борьбы с мошенничеством.]

MOD CWG/4/120

30 3.3 Государства-Члены/эксплуатационные организации должны иметь право знать, какие международные пути направления используются для пропуска трафика. По взаимному соглашению администрации* должны определять какие международные пути направления должны быть использованы. В ожидании заключения соглашения и при условии, что между заинтересованными окончательными администрациями* не существует прямого пути, администрация* исходящего обмена выбирает путь направления своей исходящей нагрузки электросвязи с учетом интересов соответствующих транзитных администраций* и администраций* назначения.

SUP CWG/4/121

30 3.3 — По взаимному соглашению администрации* должны определять какие международные пути направления должны быть использованы. В ожидании заключения соглашения и при условии, что между заинтересованными окончательными администрациями* не существует прямого пути, администрация* исходящего обмена выбирает путь направления своей исходящей нагрузки электросвязи с учетом интересов соответствующих транзитных администраций* и администраций* назначения.

MOD CWG/4/122

31 3.4 Государства-Члены признают за населением право передавать сообщения при помощи международной службы общественной корреспонденции. Для всех пользователей по каждой категории корреспонденции устанавливаются одинаковые услуги, тарифы и гарантии без предоставления какого-либо приоритета или предпочтения. В зависимости от национального законодательства любой пользователь, имеющий доступ к международной сети, установленный администрацией*, имеет право передавать нагрузку. Удовлетворительное качество обслуживания должно поддерживаться настолько практически возможно согласно соответствующим Рекомендациям МККТТМСЭ-Т.

MOD CWG/4/123

31 3.4 В зависимости от национального законодательства любой пользователь, имеющий доступ к международной сети, установленный администрацией*/ПЭО, имеет право передавать нагрузку. Удовлетворительное качество обслуживания должно поддерживаться настолько практически возможно согласно соответствующим Рекомендациям МККТТМСЭ-Т.

MOD CWG/4/124

31 3.4 В зависимости от национального законодательства любой пользователь, имеющий доступ к международной сети, установленный администрацией* эксплуатационной организацией, имеет право передавать нагрузку. Удовлетворительное качество обслуживания

на уровне выше минимального должно поддерживаться насколько практически возможно согласно соответствующим Рекомендациям МККТТМСЭ.

MOD CWG/4/125

31 3.4 В зависимости от национального законодательства любой пользователь, имеющий доступ к международной сети, установленный администрацией* эксплуатационной организацией, имеет право передавать нагрузку. Удовлетворительное качество обслуживания [на уровне выше минимального] должно поддерживаться насколько практически возможно и в максимальной возможной степени согласно соответствующим Рекомендациям МККТТМСЭ-Т.

SUP CWG/4/126

31 3.4 — В зависимости от национального законодательства любой пользователь, имеющий доступ к международной сети, установленный администрацией*, имеет право передавать нагрузку. Удовлетворительное качество обслуживания должно поддерживаться насколько практически возможно согласно соответствующим Рекомендациям МККТТ.

Основания: Для этого предложения существуют два основания: 1) предложение перенести текст в другое место, не исключая самого текста; 2) исключить текст в РМЭ.

NOC CWG/4/127

31A

Основания: Не добавлять новый п. 3.5 (неправомерное использование).

ADD CWG/4/128

31A 3.5 Государства-Члены должны стремиться предотвращать неправомерное использование и присвоение ресурсов нумерации.

ADD CWG/4/129

31A 3.5 Неправомерное использование и присвоение ресурсов нумерации следует в максимально возможной степени предотвращать путем применения соответствующих Резолюций и Рекомендаций МСЭ-Т и, в зависимости от случая, путем переноса их в национальные законы.

ADD CWG/4/130

31A 3.5 Государства-Члены обеспечивают, чтобы администрации, признанные эксплуатационные организации и эксплуатационные организации, работающие на их территории и предоставляющие услуги международной электросвязи населению, применяли Резолюции и Рекомендации МСЭ-Т, касающиеся наименования, нумерации, адресации и идентификации.

ADD CWG/4/131

31A 3.5 Вне зависимости от положений п. 1.4 и п. 1.6 Статьи 1 и в порядке закрепления цели, указанной в Преамбуле, п. 1.3 Статьи 1, п. 3.3 Статьи 3, и с учетом п. 3.1 Статьи 3, Члены требуют в соответствии с национальным законодательством, чтобы администрации, признанные эксплуатационные организации и частные эксплуатационные организации, работающие на их территории и предоставляющие услуги международной электросвязи населению, применяли Рекомендации МСЭ-Т и национальные законы, касающиеся наименования, нумерации, адресации и идентификации, в том числе любые инструкции, составляющие часть указанных Рекомендаций или вытекающие из них.

ADD CWG/4/132

31A 3.5 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы в нормативно-правовых базах и документах, применяемых на их территории, содержалось требование к [администрациям, признанным эксплуатационным организациям и] эксплуатационным организациям, которые работают на их территории и предоставляют услуги международной электросвязи, предлагаемые населению, применять Резолюции и Рекомендации МСЭ-Т, касающиеся наименования, нумерации, адресации и идентификации. [Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы эти ресурсы использовались только назначенными организациями и лишь в целях, для которых они распределены, а также чтобы нераспределенные ресурсы не использовались.]

ADD CWG/4/133

31A 3.5 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы в нормативно-правовых базах и документах, применяемых на их территории, содержалось требование к эксплуатационным организациям, которые работают на их территории и предоставляют услуги международной электросвязи, предлагаемые населению, применять следующие Рекомендации МСЭ-Т, касающиеся наименования, нумерации, адресации и идентификации: E.190, E.164, E.164.1, E.212, E.156, E.157, Q.708.

ADD CWG/4/134

31A 3.5 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы ресурсы международного наименования, нумерации, адресации и идентификации использовались только теми, кому они присвоены, и только в целях, для которых они присвоены, и чтобы не использовались не присвоенные ресурсы. Должны применяться положения соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

ADD CWG/4/135

31A 3.5 Члены, с учетом технических возможностей и национальных нормативно-правовых баз, должны принять меры к тому, чтобы администрации и операторы электросвязи, находящиеся под их юрисдикцией, не участвовали в неправомерном использовании/ненадлежащем распределении ресурсов нумерации, не присвоенных им или присвоенных другим администрациям и операторам, не применяли эти ресурсы, используя процедуры, не соответствующие критериям присвоения, предусмотренным в соответствующих Рекомендациях МСЭ-Т.

ADD CWG/4/136

31A 3.5 Государства-Члены должны обеспечить, чтобы ресурсы международного наименования, нумерации, адресации и идентификации использовались только теми, кому они присвоены, и только в целях, для которых они присвоены, и чтобы не присвоенные ресурсы не использовались. [Должны применяться/быть применимы] положения соответствующих Рекомендаций МСЭ.

ADD CWG/4/137

31A 3.5 Государства-Члены должны поощрять надлежащее использование ресурсов нумерации, которые относятся к сфере ответственности и компетенции МСЭ, так чтобы они использовались только в целях, для которых они присвоены. Государства-Члены должны добиваться того, чтобы не присвоенные ресурсы, которые относятся к сфере ответственности и компетенции МСЭ, не использовались.

ADD CWG/4/138

31A 3.5 Государства-Члены должны поощрять надлежащее использование ресурсов нумерации, которые относятся к сфере ответственности и компетенции МСЭ, так чтобы они использовались только в целях, для которых они присвоены. Государства-Члены должны добиваться того, чтобы не присвоенные ресурсы, которые относятся к сфере ответственности и компетенции МСЭ, не использовались.

ADD CWG/4/139

31A 3.5 Государства-Члены должны обеспечить, чтобы ресурсы международного наименования, нумерации, адресации и идентификации в международных сетях электросвязи использовались в соответствии с их назначением и установленным распределением.

ADD CWG/4/140

31A 3.5 a) Государства-Члены должны обеспечить, чтобы ресурсы международного наименования, нумерации, адресации и идентификации, определенные в Рекомендациях МСЭ-Т, использовались только теми, кому они присвоены, и только в целях, для которых они присвоены, и чтобы не присвоенные ресурсы не использовались.

3.5 b) Государства-Члены должны иметь возможность контроля над всеми ресурсами наименований, нумерации, адресации и идентификации, используемыми на их территориях для международной электросвязи/ИКТ, если они сочтут это необходимым.

NOC CWG/4/141

31B

Основания: Не добавлять новый п. 3.6 (идентификация вызывающего абонента).

ADD CWG/4/142

31B 3.6 Обеспечивается международная доставка номера вызывающей стороны [следующая/согласно] соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т.

ADD CWG/4/143

31B 3.6 Международная доставка номера вызывающей стороны обеспечивается согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т [в максимально возможной степени].

ADD CWG/4/144

31B 3.6 Члены, с учетом технических возможностей и национальных нормативно-правовых баз, должны принять меры к тому, чтобы администрации и операторы электросвязи сотрудничали в реализации и применении следующих мер:

- Администрации и операторы страны происхождения вызова должны сообщать префикс, указывающий код вызывающей страны, согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т.
- Администрации и операторы стран транзита должны сотрудничать в идентификации и передаче администрациям и операторам страны завершения вызовов кода, идентифицирующего линию вызывающего абонента, в соответствии с получаемым ими трафиком.
- Члены имеют возможность соблюдать конфиденциальный характер данных вызывающего абонента при условии, что эти данные не связаны ни с кодом страны происхождения, ни с национальным кодом страны назначения.

ADD CWG/4/145

31B 3.6 Международная доставка номера вызывающего абонента [и/или идентификация исходящего вызова] должна [в максимально возможной степени] производиться согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т. Государства-Члены [при определенных обстоятельствах] могут обеспечивать конфиденциальность данных, санкционируя маскирование информации, не относящейся к коду страны и национальному коду пункта назначения[, но такая скрытая информация должна предоставляться должным образом уполномоченным органам правопорядка].

ADD CWG/4/146

31B 3.6 Государства-Члены или эксплуатационные организации, участвующие в маршрутизации сообщения, и в частности в узлах транзита, должны обеспечивать, насколько это практически возможно, предоставление, транспортировку и передачу при международной доставке номера вызывающей стороны, идентификацию линии вызывающей стороны и/или идентификацию происхождения вызова и его сквозную целостность согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т. Государства-Члены могут обеспечивать конфиденциальность данных и защиту данных, санкционируя маскирование информации, за исключением кодов страны и кодов идентификации эксплуатационных организаций или эквивалентных идентификаторов происхождения вызова, но такая скрытая информация должна предоставляться должным образом уполномоченным органам правопорядка.

ADD CWG/4/147

31B 3.6 Государства-Члены должны поощрять обеспечение международной доставки номера вызывающей стороны согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т.

ADD CWG/4/148

31B 3.6 Государствам-Членам следует по различным имеющимся в их распоряжении каналам поощрять операторов сетей и поставщиков услуг:

- реализовать параметры CLI там, где это технически возможно;
- использовать соответствующие стандарты при реализации параметров CLI;
- обеспечивать поддержание сквозной целостности CLI;
- обеспечивать удовлетворение требований, связанных с защитой данных и конфиденциальностью данных.

ADD CWG/4/149

31B 3.6 Государствам-Членам следует по различным имеющимся в их распоряжении каналам поощрять операторов сетей и поставщиков услуг:

- реализовать параметры CLI в международных услугах коммутируемой телефонной сети общего пользования, используя ресурсы наименования, нумерации и другие ресурсы, относящиеся к сфере компетенции и ответственности МСЭ, там, где это технически возможно;
- использовать соответствующие стандарты при реализации параметров CLI;
- обеспечивать требования, связанные с защитой данных, конфиденциальностью данных, защитой прав потребителей и мерами в чрезвычайных ситуациях при реализации параметров CLI.

ADD CWG/4/150

31B 3.6 Государствам-Членам следует по различным имеющимся в их распоряжении каналам обеспечивать, чтобы эксплуатационные организации внедряли параметры идентификации вызывающей линии (CLI) там, где это технически возможно, включая по крайней мере код страны, национальный код пункта назначения или эквивалентные идентификаторы происхождения согласно соответствующим рекомендациям МСЭ-Т; обеспечивать поддержание сквозной целостности CLI; обеспечивать удовлетворение требований, связанных с защитой данных и конфиденциальностью данных, но такая скрытая информация должна предоставляться должным образом уполномоченным органам правопорядка. Государства-Члены могут вводить дополнительные обязательства.

ADD CWG/4/151

31B 3.6 Государства-Члены должны обеспечивать корректную передачу номера/адресации/наименования/идентификации вызывающего абонента.

ADD CWG/4/152

31B 3.6 Идентификация вызывающего абонента является основным правом любой стороны, вызываемой по международным каналам электросвязи, если только национальная нормативно-правовая база страны происхождения вызова при определенных условиях не ограничивает такую идентификацию, кроме кода страны и национального кода назначения. Государства-Члены должны стремиться обеспечивать, чтобы администрации, признанные эксплуатационные организации и эксплуатационные организации, которые работают на их территории и предоставляют услуги международной электросвязи, предлагаемые населению, обеспечивали доставку номера вызывающего абонента вызываемой стороне.

ADD CWG/4/153

31B 3.6 Государства-Члены обеспечивают надлежащую идентификацию эксплуатационными организациями абонента при оказании услуг международной электросвязи, а также надлежащую обработку, передачу и защиту идентификационной информации в сетях международной электросвязи.

NOC CWG/4/154

31C

Основания: Не добавлять новый п. 3.7 (международные интернет-соединения).

ADD CWG/4/155

31C 3.7 Государства-Члены должны предпринимать надлежащие меры на национальном уровне для обеспечения того, чтобы все стороны (включая [признанные] эксплуатационные организации), участвующие в обеспечении международных соединений электросвязи в сетях любого вида, обсуждали и соглашались на двухсторонние коммерческие договоренности или альтернативный тип договоренности [между Государствами-Членами и признанными эксплуатационными организациями], обеспечивающие возможность создания прямых международных соединений электросвязи в сетях любого вида, которые учитывают возможную необходимость компенсации [между ними/упомянутыми признанными эксплуатационными организациями] стоимости таких элементов, как поток трафика, количество маршрутов и стоимость международной передачи], а также, наряду с прочим, возможное применение сетевых внешних факторов].

NOC CWG/4/156

31D

Основания: Не добавлять новый п. 3.8 (право на передачу трафика).

ADD CWG/4/157

31D 3.8 Население, имеющее доступ к международной сети, имеет право на передачу трафика.

NOС CWG/4/158

СТАТЬЯ 4

Международные службы электросвязи

Основания: Заголовок Статьи 4 остается без изменений.

MOD CWG/4/159

32 4.1 Государства-Члены в максимально возможной степени должны проводить политику, направленную на содействие ~~е~~обеспечению развитию международных служб электросвязи и прилагать усилия к тому, чтобы на своей(их) национальной(ых) сети(ях) сделать такие службы, которые обычно доступными населению.

MOD CWG/4/160

32 4.1 Государства-Члены должны в максимально возможной степени проводить политику, направленную на содействие ~~е~~обеспечению развитию международных служб электросвязи и прилагать усилия к тому, чтобы на своей(их) национальной(ых) сети(ях) сделать такие ~~расширять общую доступность таких служб для~~ службы обычно доступными населению.

MOD CWG/4/161

32 4.1 Государства-Члены должны содействовать обеспечению и развитию международной(ых) служб электросвязи/ИКТ. и Они должны также прилагать усилия к тому, чтобы эксплуатационные организации на своей(их) национальной(ых) сети(ях) ~~сделать~~ ~~делали~~ услуги международной электросвязи такие службы обычно доступными населению.

MOD CWG/4/162

32 4.1 Государства-Члены должны содействовать обеспечению доступности международных служб электросвязи и прилагать усилия к тому, чтобы на своей(их) национальной(ых) сети(ях) сделать такие службы обычно доступными населению.

MOD CWG/4/163

33 4.2 Государства-Члены должны стремиться, чтобы поощрять администрации*/ПЭО к сотрудничеству ~~у~~ в рамках настоящего Регламента для обеспечения по взаимной договоренности широкого набора международных служб электросвязи, которые должны отвечать насколько практически возможно соответствующим Рекомендациям МККТТМСЭ-Т.

MOD CWG/4/164

33 4.2 Государства-Члены должны стремиться, чтобы администрации* эксплуатационные организации сотрудничали в рамках настоящего Регламента для обеспечения по взаимной договоренности широкого набора международных служб электросвязи, которые должны отвечать насколько практически возможно соответствующим Рекомендациям МККТТМСЭ.

MOD CWG/4/165

33 4.2 Государства-Члены должны стремиться, чтобы администрации/эксплуатационные организации сотрудничали в рамках настоящего Регламента для обеспечения по взаимной договоренности широкого набора международных служб электросвязи, которые должны отвечать, насколько практически возможно, соответствующим ~~Рекомендациям МККТТ~~ любого вида, включая в том числе:

- услуги по пропуску трафика (включая услуги по пропуску интернет-трафика и передаче данных);
- услуги электросвязи в роуминге;
- услуги по предоставлению каналов электросвязи;
- услуги международной телеграфной службы общего пользования;
- услуги международной службы телекса;
- телематические услуги электросвязи;
- мультимедийные услуги электросвязи;
- конвергентные услуги электросвязи;
- глобальные услуги электросвязи.

SUP CWG/4/166

33 4.2 Члены должны стремиться, чтобы администрации* сотрудничали в рамках настоящего Регламента для обеспечения по взаимной договоренности широкого набора международных служб электросвязи, которые должны отвечать насколько практически возможно соответствующим ~~Рекомендациям МККТТ~~.

MOD CWG/4/167

34 4.3 В зависимости от национального законодательства Государства-Члены должны стремиться обеспечить, чтобы администрации*ПЭО предоставляли и поддерживали насколько практически возможно минимальное удовлетворительное качество обслуживания, отвечающее соответствующим ~~Рекомендациям МККТТ~~ МСЭ-Т в отношении:

MOD CWG/4/168

34 4.3 В зависимости от национального законодательства Государства-Члены должны стремиться обеспечить, чтобы администрации*эксплуатационные организации предоставляли и поддерживали насколько практически возможно минимальное удовлетворительное качество обслуживания, отвечающее соответствующим ~~Рекомендациям МККТТ~~ МСЭ-Т в отношении:

MOD CWG/4/169

34 4.3 В зависимости от национального законодательства Государства-Члены должны ~~стремиться обеспечить~~ обеспечивать, чтобы администрации*эксплуатационные организации предоставляли и поддерживали насколько практически возможно минимальное удовлетворительное качество обслуживания на уровне выше минимального, отвечающее с учетом соответствующим ~~Рекомендациям МККТТ~~ МСЭ в отношении:

MOD CWG/4/170

34 4.3 В зависимости от национального законодательства Государства-Члены должны стремиться обеспечить, чтобы эксплуатационные организации предоставляли и поддерживали насколько практически возможно согласованное качество обслуживания, ~~отвечающее~~ соответствующим ~~Рекомендациям МККТТ~~ в отношении:

NOC CWG/4/171

35 а) доступа к международной сети пользователей, использующих оконечные установки, которые разрешается подключать к этой сети и которые не причиняют вреда техническим сооружениям и персоналу;

MOD CWG/4/172

35 а) доступа к международной сети пользователей, использующих оконечные установки, которые разрешается подключать к этой сети и которые не причиняют вреда техническим сооружениям и персоналу[или населению];

MOD CWG/4/173

35 а) доступа к международной сети пользователей, использующих оконечные установки, которые разрешается подключать к этой сети и которые не причиняют вреда техническим сооружениям и персоналу; вред, причиняемый техническим средствам и персоналу, включает спам, вредоносные программы и т. д., как это определено в соответствующих Рекомендациях МСЭ-Т (в зависимости от случая), а также вредоносный код, передаваемый каким-либо средством или какой-либо технологией электросвязи, включая интернет и протокол Интернет. Кроме того, данное положение должно толковаться как запрет на соединение оконечных устройств, причиняющих вред техническим средствам или персоналу.

MOD CWG/4/174

35 а) доступа к международной сети пользователей, использующих оконечные установки, которые разрешается подключать к этой сети и которые не ~~причиняют вреда~~ снижают уровень безопасности технических сооружений и персонала;

NOC CWG/4/175

36 б) международных средств и служб электросвязи, предоставляемых клиентам в их исключительно пользование;

MOD CWG/4/176

36 б) международных средств и служб электросвязи, предоставляемых клиентам в их ~~исключительно~~ пользование;

NOC CWG/4/177

37 с) по крайней мере какого-либо вида электросвязи, являющегося в достаточной мере доступным для населения, включая и тех, кто может не являться абонентами отдельных служб электросвязи; и

MOD CWG/4/178

37 с) по крайней мере какого-либо вида электросвязи/ИКТ, являющегося в достаточной мере доступным для населения, включая и тех, кто может не являться абонентами отдельных служб электросвязи; и

MOD CWG/4/179

37 с) по крайней мере какого-либо вида услуг электросвязи являющегося в достаточной мере доступным для населения, включая и тех, кто может не являться абонентами отдельных служб электросвязи; и

NOC CWG/4/180

38 d) возможности взаимодействия, в зависимости от случая, между различными службами для облегчения пользования международной связью.

MOD CWG/4/181

38 d) возможности взаимодействия, в зависимости от случая, между различными службами для облегчения пользования [услугами] международной электросвязи.

NOC CWG/4/182

38A

Основания: Не добавлять новый п. 4.4 (прозрачность тарифов на роуминг).

ADD CWG/4/183

38A 4.4 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы операторы, предоставляющие услуги международной электросвязи, в частности услуги международного роуминга, бесплатно обеспечивали, по крайней мере, прозрачную и актуальную информацию о розничных наценках, включая плату за роуминг.

ADD CWG/4/184

38A 4.4 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы эксплуатационные организации, предоставляющие услуги международной электросвязи, предоставляли конечным пользователям прозрачную и актуальную информацию о розничных наценках, включая плату за роуминг.

ADD CWG/4/185

38A 4.4 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы операторы, предоставляющие услуги международной электросвязи, в частности услуги международного роуминга, обеспечивали прозрачную и актуальную информацию о розничной наценке, включая плату за роуминг. [В частности, каждый потребитель должен также иметь возможность простого доступа к соответствующей и своевременной информации о ценах (включая налоги) и ее получения бесплатно при нахождении за границей на основании соответствующего тарифного плана, за исключением случаев, когда потребитель уведомил оператора своей домашней сети о том, что такая услуга ему не требуется.]

ADD CWG/4/186

38A 4.4 Государства-Члены должны обеспечивать прозрачность цен для конечных пользователей, в частности, для того чтобы избегать неоправданных или неожиданных счетов за международные услуги (например, мобильный роуминг и роуминг данных).

ADD CWG/4/187

38A 4.4 Государства-Члены должны обеспечивать прозрачность цен для конечных пользователей и предоставление четкой информации о том, как получить доступ к услугам, и о ценах на них, в частности для того чтобы избегать неоправданных или неожиданных счетов за международные услуги (например, мобильный роуминг и роуминг данных), а также должны обеспечивать, чтобы эксплуатационные организации принимали необходимые меры для выполнения этих требований.

ADD CWG/4/188

38A 4.4 Государства-Члены должны обеспечивать предоставление эксплуатационными организациями, оказывающими услуги международной электросвязи, в том числе в роуминге, абонентам информацию о тарифах, включая налоги и сборы. Каждый абонент должен иметь возможность доступа к такой информации и получать ее своевременно и бесплатно при нахождении в роуминге (вхождении в роуминг), исключая случаи предварительного отказа абонента от получения такой информации.

ADD CWG/4/189

38A 4.4 Государства-Члены должны обеспечивать предоставление эксплуатационными организациями, оказывающими услуги международной электросвязи, в том числе в роуминге, абонентам информацию о стоимости дополнительных платных услуг, в том числе вызовов на короткие номера, предоставляемых самой эксплуатационной организацией либо другим поставщиком услуг, вплоть до их завершения.

ADD CWG/4/190

38A 4.4 Государства-Члены должны обеспечивать предоставление эксплуатационными организациями, оказывающими услуги международной электросвязи, в том числе в роуминге, абонентам возможность отключения любых дополнительных платных услуг международной электросвязи (например, вызовов на короткие платные номера) и/или основных услуг (передача голоса, трафика данных) либо полностью, либо по превышении какого-либо заданного предела расходов, либо по другим условиям.

ADD CWG/4/191

38A 4.4 Государства-Члены должны внедрять меры, направленные на повышение прозрачности цен и совершенствование способов и условий доступа к услугам подвижной связи при нахождении в международном мобильном роуминге, а также на их незамедлительное доведение до сведения пользователей.

ADD CWG/4/192

38A 4.4 Государствам-Членам, учитывая конкретные национальные и региональные условия, следует поощрять разработку эффективных способов обеспечения потребителей четкой, прозрачной и своевременной информацией о розничных наценках за услуги международного мобильного роуминга.

NOC CWG/4/193

38B

Основания: Не добавлять новый п. 4.5 (глобальные услуги электросвязи).

ADD CWG/4/194

38B 4.5 С учетом особых характеристик ГУЭ, которые имеют как свойства услуг международной электросвязи, так и свои специфические свойства в форме повсеместного доступа в соответствии с местным законодательством и собственными специально выделяемыми кодами страны, позволяющими абоненту иметь единственный всемирный номер, национальное законодательство может включать и вводить в действие ГУЭ в национальных законах, с тем чтобы ГУЭ рассматривались в качестве локальных услуг в применимой юрисдикции.

ADD CWG/4/195

38B 4.5 С учетом особых характеристик ГУЭ, позволяющей абонентам иметь глобальный номер, национальное законодательство может позволять и вводить в действие ГУЭ таким образом, чтобы ГУЭ рассматривались локальные услуги связи в применимой юрисдикции.

NOC CWG/4/196

38C

Основания: Не добавлять новый п. 4.6 (предоставление услуг роуминга).

ADD CWG/4/197

38C 4.6 Государства-Члены должны осуществлять меры для обеспечения того, что услуги электросвязи при нахождении в международном роуминге предоставляются с удовлетворительным уровнем качества, сравнимым с уровнем, обеспечиваемым для своих собственных местных пользователей.

NOC CWG/4/198

38D

Основания: Не добавлять новый п. 4.7 (международные IP-присоединения).

ADD CWG/4/199

38D 4.7 Эксплуатационные организации должны сотрудничать в развитии международных IP-присоединений, обеспечивая как доставку с режиме максимальных усилий, так и доставку со сквозным качеством обслуживания. Доставка в режиме наилучших усилий должна по-прежнему составлять основу международного обмена IP-трафиком. Ничто не должно препятствовать распространению коммерческих соглашений, предусматривающих доставку с различным качеством обслуживания.

NOC CWG/4/200

38E

Основания: Не добавлять новый п. 4.8 (ненамеренный роуминг в приграничных областях).

ADD CWG/4/201

38E 4.8 Государства-Члены должны способствовать заключению взаимных соглашений об услугах подвижной связи, доступных в заранее определенных приграничных областях, с тем чтобы предупреждать начисление платы за ненамеренный роуминг или смягчать его последствия.

NOC CWG/4/202

СТАТЬЯ 5

Безопасность человеческой жизни и приоритет электросвязи

Основания: Название Статьи 5 остается без изменения.

MOD CWG/4/203

39 5.1 Сообщения электросвязи, относящиеся к безопасности человеческой жизни, включая такие как сообщения о бедствии, службы электросвязи в чрезвычайных ситуациях

и электросвязь для оказания помощи при бедствиях, имеют право первоочередной передачи и там, где это технически возможно, должны пользоваться абсолютным приоритетом по отношению ко всем другим сообщениям электросвязи согласно соответствующим Статьям Устава и Конвенции и с учетом соответствующих Резолюций и Рекомендаций МККТТМСЭ.

MOD CWG/4/204

39 5.1 Сообщения электросвязи, относящиеся к безопасности человеческой жизни, включая такие как сообщения о бедствии, службы электросвязи в чрезвычайных ситуациях и электросвязь для оказания помощи при бедствиях, имеют право первоочередной передачи и там, где это технически возможно, должны пользоваться абсолютным приоритетом по отношению ко всем другим сообщениям электросвязи согласно соответствующим Статьям Устава и Конвенции и с учетом соответствующих Рекомендаций МККТТМСЭ-Т.

MOD CWG/4/205

39 5.1 Сообщения электросвязи, относящиеся к безопасности человеческой жизни, такие как сообщения о бедствии, имеют право первоочередной передачи и там, где это технически возможно, должны пользоваться абсолютным приоритетом по отношению ко всем другим сообщениям электросвязи согласно соответствующим Статьям Конвенции и с учетом соответствующих Рекомендаций МККТТ. Международные службы электросвязи должны предоставлять абсолютный приоритет всем сообщениям электросвязи, касающимся безопасности человеческой жизни на море, на суше, в воздухе и в космическом пространстве, а также сообщениям электросвязи исключительной срочности об эпидемиологической обстановке, поступившим от Всемирной организации здравоохранения.

Основания: Согласование с п. 191 Устава.

MOD CWG/4/206

39 5.1 Государства-Члены должны проводить политику, которая в максимально возможной степени гарантирует, что сообщения электросвязи, относящиеся к безопасности человеческой жизни, такие как сообщения о бедствии, имеют право первоочередной передачи и там, где это технически возможно, должны пользоваться абсолютным приоритетом по отношению ко всем другим сообщениям электросвязи согласно соответствующим Статьям Устава и Конвенции и с учетом соответствующих Рекомендаций МККТТМСЭ-Т.

MOD CWG/4/207

39 5.1 Сообщения электросвязи, относящиеся к безопасности человеческой жизни, такие как сообщения о бедствии, имеют право первоочередной передачи и там, где это технически возможно, должны пользоваться абсолютным приоритетом по отношению ко всем другим сообщениям услуг международной электросвязи согласно соответствующим Статьям Устава и Конвенции и с надлежащим учетом/согласно соответствующих [Резолюций и] Рекомендаций МККТТМСЭ. При предоставлении таких услуг допускаются отклонения от выполнения отдельных положений РМЭ (о спаме или защите персональных данных), а также допускается прекращение или ограничение других услуг международной электросвязи.

ADD CWG/4/208

39A 5.1 b) Государства-Члены гарантируют абсолютный приоритет электросвязи, относящейся к безопасности человеческой жизни (в случаях бедствий), в том числе для предупреждения о чрезвычайных ситуациях, оказания помощи при чрезвычайных ситуациях и обеспечения преодоления их последствий.

MOD CWG/4/209

40 5.2 Правительственные сообщения электросвязи, включая сообщения электросвязи, относящиеся к применению некоторых положений Устава Организации Объединенных Наций, там, где это технически возможно, должны пользоваться приоритетом по отношению ко всем другим ~~[видам] сообщениям~~ электросвязи, за исключением указанных в № 39, согласно соответствующим положениям Устава и Конвенции и с учетом соответствующих Рекомендаций МККТТ/МСЭ-Т.

SUP CWG/4/210

40 5.2 — ~~Правительственные сообщения электросвязи, включая сообщения электросвязи, относящиеся к применению некоторых положений Устава Организации Объединенных Наций, там, где это технически возможно, должны пользоваться приоритетом по отношению ко всем другим сообщениям электросвязи, за исключением указанных в № 39, согласно соответствующим положениям Конвенции и с учетом соответствующих Рекомендаций МККТТ.~~

MOD CWG/4/211

41 5.3 Положения, регламентирующие приоритет всех любых других сообщений услуг электросвязи, содержатся в соответствующих Рекомендациях МККТТ/МСЭ.

MOD CWG/4/212

41 5.3 Положения, регламентирующие приоритет всех любых других сообщений [услуг] электросвязи, содержатся в соответствующих Рекомендациях МККТТ/МСЭ-Т.

SUP CWG/4/213

41 5.3 — ~~Положения, регламентирующие приоритет всех других сообщений электросвязи, содержатся в соответствующих Рекомендациях МККТТ.~~

NOC CWG/4/214

41A

Основания: Не добавлять новый п. 5.4.

ADD CWG/4/215

41A 5.4 Несмотря на положения пунктов 1.4 и 1.6 Статьи 1 и для закрепления цели, определенной в Преамбуле, в пункте 1.3 Статьи 1 и пункте 3.3 Статьи 3, а также учитывая пункт 3.1 Статьи 3, Государства-Члены должны поощрять применение администрациями, признанными эксплуатационными организациями и эксплуатационными организациями, действующими на их территории и предоставляющими услуги международной электросвязи, предлагаемые населению, Рекомендаций МСЭ-Т, которые касаются сообщений электросвязи, относящихся к безопасности человеческой жизни, приоритетной электросвязи, электросвязи для восстановления после бедствий и электросвязи в чрезвычайных ситуациях, включая любые инструкции, являющиеся частью или вытекающие из указанных Рекомендаций.

NOC CWG/4/216

41B

Основания: Не добавлять новый п. 5.5 (единый номер экстренного вызова).

ADD CWG/4/217

41B 5.5 Государствам-Членам следует сотрудничать в целях введения в дополнение к своим существующим национальным номерам экстренного вызова глобального номера для вызова экстренных оперативных служб в глобальном масштабе.

NOC CWG/4/218

41C

Основания: Не добавлять новый п. 5.6 (информация о номере экстренного вызова).

ADD CWG/4/219

41C 5.6 Государства-Члены должны [обеспечивать, что эксплуатационные организации] предоставляют [каждому абоненту, находящемуся в роуминге | каждому пользователю, находящемуся в роуминге | всем пользователям, включая пользователей, находящихся в роуминге,] своевременное и бесплатное предоставление информации о номере вызова экстренных оперативных служб.

NOC CWG/4/220

СТАТЬЯ 5А

[Безопасность] | [Доверие и безопасность при предоставлении услуг международной электросвязи] | [Доверие и безопасность в среде электросвязи/ИКТ]

Основания: Не добавлять новую статью 5А.

ADD CWG/4/221

СТАТЬЯ 5А

[Безопасность] | [Доверие и безопасность при предоставлении услуг международной электросвязи] | [Доверие и безопасность в среде электросвязи/ИКТ]

ADD CWG/4/222

41D 5А.1 Государства-Члены обязаны и имеют право защищать сетевую безопасность информационно-коммуникационной инфраструктуры в рамках своих государств, содействовать международному сотрудничеству в борьбе против сетевых атак и нарушения работы сетей.

5А.2 Государства-Члены обязаны требовать, чтобы предприятия, работающие на их территории, рациональным образом использовали ИКТ, осуществлять за этим надзор и стремиться обеспечить эффективное функционирование ИКТ в защищенных и вызывающих доверие условиях.

5А.3 Следует уважать и защищать пользовательскую информацию в информационно-коммуникационных сетях. Государства-Члены обязаны требовать, чтобы предприятия, работающие на их территории, защищали безопасность пользовательской информации, и осуществлять за этим надзор.

ADD CWG/4/223

41D 5A.1 Государства-Члены должны сотрудничать с целью укрепления доверия пользователей, повышения надежности и защиты целостности как данных, так и сетей; анализа существующих и потенциальных угроз в области ИКТ; а также решения других вопросов информационной безопасности и безопасности сетей.

5A.2 Государствам-Членам в сотрудничестве с частным сектором необходимо предупреждать, обнаруживать проявления киберпреступности и ненадлежащего использования ИКТ и реагировать на эти проявления путем разработки руководящих принципов, которые учитывали бы ведущуюся в этой области работу; изучения законодательства, которое дает возможность эффективно расследовать и подвергать преследованию за ненадлежащее использование; содействия эффективным мерам взаимопомощи; усиления на международном уровне институциональной поддержки профилактики таких инцидентов, их обнаружения и ликвидации их последствий; а также путем содействия образованию и повышению осведомленности.

Основания: Основу этого предложения составляют пункты 12 а) и 12 б) Женевского плана действий.

ADD CWG/4/224

41D 5A.1 Государства-Члены должны сотрудничать с целью укрепления безопасности при обеспечении большей защиты информации личного характера, неприкосновенности частной жизни и данных.

5A.2 Государства-Члены должны в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами разработать необходимое законодательство, предусматривающее проведение расследования и уголовное преследование [случаев киберпреступности].

5A.3 Государства-Члены должны сотрудничать в целях принятия мер по противодействию спаму, включающих обучение пользователей и представителей торгово-промышленного сектора, надлежащее законодательство, правоохранительные органы и инструменты, непрерывную разработку технических и саморегулируемых мер, примеры передового опыта и международное сотрудничество.

5A.4 Государства-Члены должны принять меры для обеспечения стабильности и безопасности интернета, для борьбы [с киберпреступностью] и противодействия спаму при одновременном обеспечении защиты и соблюдении положений о неприкосновенности частной жизни и свободе слова, которые содержатся в соответствующих частях Всеобщей декларации прав человека.

Основания: Основу этого предложения составляют пункты 39–42 Тунисской программы.

ADD CWG/4/225

41D 5A.1 Государствам-Членам следует сотрудничать в вопросах безопасности электросвязи (включая кибербезопасность), в частности, в целях разработки технических стандартов и приемлемых правовых норм, в том числе, норм, касающихся территориальной юрисдикции и суверенной ответственности.

5A.2 Государства-Члены сотрудничают в целях согласования национальных законов, юрисдикций и практики в областях расследования [киберпреступлений] и их уголовного преследования (включая прослушивание телефонных разговоров и нарушение конфиденциальности сообщений электросвязи); сохранения, хранения и защиты данных (включая защиту данных личного характера), а также конфиденциальности; и подходов к защите сетей и реагированию на кибератаки.

5A.3 [Защита важнейшей инфраструктуры: текст следует разработать.]

5A.4 [Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы перехват и мониторинг международной электросвязи осуществлялись на основе надлежащего процесса, разрешенного в соответствии с национальным законодательством.]

Основания: Это предложение относится к части, заключенной в квадратные скобки в заголовке.

ADD CWG/4/226

41D 5A.1 Государствам-Членам следует настоятельно рекомендовать эксплуатационным организациям на своих территориях принять надлежащие меры для обеспечения безопасности сетей.

5A.2 Государствам-Членам следует сотрудничать, с тем чтобы содействовать международному сотрудничеству в целях недопущения причинения технического ущерба сетям.

ADD CWG/4/227

41D 5A.1 Государствам-Членам следует настоятельно рекомендовать эксплуатационным организациям принимать меры в целях дальнейшего содействия обеспечению безопасности, непрерывности, устойчивости и надежности своих сетей, используемых для предоставления услуг международной электросвязи.

5A.2 Государствам-Членам предлагается наладить сотрудничество в этом отношении.

ADD CWG/4/228

41D 5A.1 Государства-Члены всемерно способствуют укреплению доверия, необходимого для эффективного использования и гармоничного развития международной электросвязи, и обеспечению безопасности при оказании услуг международной электросвязи.

5A.2 Государства-Члены обеспечивают конфиденциальность сообщений международной электросвязи и сведений, к ним относящихся, ставших известным эксплуатационной организации при оказании услуг международной электросвязи.

5A.3 Государства-Члены обеспечивают защиту персональных данных, обрабатываемых в целях оказания услуг международной электросвязи.

5A.4 Государства-Члены обеспечивают свободный доступ населения к услугам международной электросвязи и свободное пользование международной электросвязью, кроме случаев использования услуг международной электросвязи в целях вмешательства во внутренние дела, в ущерб суверенитету, национальной безопасности, территориальной целостности, безопасности общества других государств, а также для разглашения информации чувствительного характера.

5A.5 Государства-Члены обеспечивают предотвращение распространения спама.

5A.6 Государства-Члены обеспечивают противодействие сетевому мошенничеству.

5A.7 Государства-Члены обеспечивают использование ресурсов нумерации, наименования, адресации и идентификации в сетях международной электросвязи в соответствии с их назначением и установленным распределением.

5A.8 Государства-Члены обеспечивают надлежащую идентификацию эксплуатационными организациями абонента при оказании услуг международной электросвязи и обеспечивают надлежащую обработку, передачу и защиту идентификационной информации в сетях международной электросвязи.

5A.9 Государства-Члены обеспечивают принятие эксплуатационными организациями надлежащих мер по обеспечению устойчивости функционирования, доверия и безопасности международной электросвязи.

ADD CWG/4/229

41D 5A.1 Государства-Члены должны принимать надлежащие меры, самостоятельно или во взаимодействии с другими Государствами-Членами, с тем чтобы обеспечивать доверие и безопасность в среде электросвязи/ИКТ.

5A.2 Вопросы, относящиеся к безопасности, включают физическую и эксплуатационную безопасность; кибербезопасность [киберпреступность] и кибератаки; атаки типа "отказ в обслуживании"; иные онлайн-преступления; контроль незапрашиваемых электронных сообщений (например, спама) и борьба с ними; и защита информации и личных данных (например, в случае фишинга).

5A.3 Государства-Члены должны, в рамках своих национальных законов, сотрудничать в целях своевременного осуществления мер по расследованию, преследованию, устранению и восстановлению в связи с нарушениями безопасности и инцидентами безопасности.

5A.4 Государства-Члены должны гарантировать обеспечение и поддержание эксплуатационными организациями и другими заинтересованными объединениями, насколько это практически возможно, доверия и безопасности в среде электросвязи/ИКТ.

5A.5 Государства-Члены должны обеспечивать сотрудничество эксплуатационных организаций и других заинтересованных объединений с аналогичными структурами в других Государствах-Членах при обеспечении доверия и безопасности в среде электросвязи/ИКТ.

НОС CWG/4/230

СТАТЬЯ 5B

Противодействие спаму

Основания: Не добавлять новую статью 5B.

ADD CWG/4/231

СТАТЬЯ 5B

Противодействие спаму

Основания: Добавить новую статью о противодействии спаму. Вопросы спама охвачены в ряде предложений относительно новой статьи 5A о безопасности; если эти предложения будут приняты, следует пересмотреть предложения, представленные ниже, с тем чтобы избежать дублирования. Альтернативным вариантом может быть включение ряда представленных ниже предложений в какую-либо Резолюцию ВКМЭ.

ADD CWG/4/232

41E Государствам-Членам настоятельно рекомендуется:

- a) принимать национальное законодательство для осуществления деятельности по противодействию спаму;
- b) сотрудничать в целях принятия мер противодействия спаму;
- c) осуществлять обмен информацией о достигнутых результатах/принимаемых мерах на национальном уровне в целях противодействия спаму.

ADD CWG/4/233
41E Государства-Члены должны предотвращать распространение спама.
НОС CWG/4/234

СТАТЬЯ 6

Тарификация и расчеты

Основания: Название Статьи 6 остается без изменения.

MOD CWG/4/235

СТАТЬЯ 6

[Договоренности об услугах электросвязи | Ценообразование | Экономические и политические вопросы] ~~Тарификация и расчеты~~

Основания: Изменение названия.

SUP CWG/4/236

СТАТЬЯ 6

Тарификация и расчеты

Основания: Исключить всю статью 6, возможно, перенести ряд положений в новое Приложение.

НОС CWG/4/237

42 **6.1** **Взимаемые таксы**

43 6.1.1 Каждая администрация/ПЭО в соответствии с национальным законодательством устанавливает взимаемые со своей клиентуры таксы. Установление этих такс является внутренним делом; однако при этом администрации должны стремиться избежать слишком большой разницы между таксами, взимаемыми на обоих направлениях одной и той же связи.

MOD CWG/4/238

43 6.1.1 Каждая администрация* и эксплуатационная организация в соответствии с национальным законодательством устанавливает [должна/может] устанавливать взимаемые со своей клиентуры таксы. Установление этих такс является внутренним делом; однако при этом администрации должны стремиться избежать слишком большой разницы между таксами, взимаемыми на обоих направлениях одной и той же связи.

MOD CWG/4/239

43 6.1.1 ~~Каждая администрация/ПЭО в соответствии с национальным законодательством устанавливает взимаемые со своей клиентуры таксы. Установление этих такс является внутренним делом; однако при этом администрации должны стремиться избежать слишком большой разницы между таксами, взимаемыми на обоих направлениях одной и той же связи.~~ В соответствии с применяемым национальным законодательством условия [договоренностей] между

[ПЭО/эксплуатационными организациями] в отношении предоставления услуг международной электросвязи должны определяться [взаимным] коммерческим соглашением.

Основания: Это предложение связано с предложением 2 в отношении названия и с исключением пункта 6.1.2. Следует отметить, что имеются два варианта: ссылка на ПЭО или на ЭО.

MOD CWG/4/240

43 6.1.1 Каждая администрация*ПЭО в соответствии с национальным законодательством устанавливает плату, взимаемую со своей клиентуры таксы. Установление этих такс является внутренним делом и как таковое может регулироваться Государством-Членом в соответствии с принципами настоящего Регламента; ~~однако при этом администрации* должны стремиться избежать слишком большой разницы между таксами, взимаемыми на обоих направлениях одной и той же связи.~~

MOD CWG/4/241

43 6.1.1 Каждая администрация*эксплуатационная организация в соответствии с национальным законодательством устанавливает взимаемые со своей клиентуры таксы. ~~Установление этих такс является внутренним делом; однако при установлении этой платы этом администрации* Государства-Члены должны принимать меры к тому, чтобы стремиться избежать слишком большой разницы между таксами, взимаемыми на обоих направлениях одной и той же связи, и они должны обеспечить прозрачность.~~

NOC CWG/4/242

43A

Основания: Не добавлять новый п. 6.1.1A (стоимость услуг международного роуминга).

ADD CWG/4/243

43A **6.1.1A Стоимость услуг международного роуминга**

6.1.1 a) Государства-Члены должны поощрять конкуренцию на рынке международного роуминга;

6.1.1 b) Государствам-Членам настоятельно рекомендуется налаживать сотрудничество в целях разработки политики, направленной на снижение платы за услуги международного роуминга.

NOC CWG/4/244

44 6.1.2 Взимаяемая администрацией/ПЭО за определенную услугу по данной связи с клиентуры такса должна быть в принципе независима от выбранного этой администрацией пути направления.

MOD CWG/4/245

44 6.1.2 Взимаяемая администрацией* или эксплуатационной организацией за определенную услугу по данной связи с клиентуры такса должна быть в принципе независима от выбранного этой администрацией или эксплуатационной организацией пути направления.

MOD CWG/4/246

44 6.1.2 Взимаяемая администрацией*эксплуатационной организацией за определенную услугу по данной связи с клиентуры такса должна быть в принципе независима от выбранного этой администрацией эксплуатационной организацией пути направления.

SUP CWG/4/247

44 6.1.2 Взимаемая администрацией* за определенную услугу по данной связи с клиентуры такса должна быть в принципе независима от выбранного этой администрацией пути направления.

NOC CWG/4/248

45 6.1.3 Если в соответствии с национальным законодательством какой-либо страны предусматривается налог на взимание таксы за международные службы электросвязи, то этим налогом облагаются, как правило, только те международные услуги электросвязи, которые оплачиваются клиентами этой страны, если отсутствуют другие соглашения, заключаемые для конкретных специальных случаев.

MOD CWG/4/249

45 6.1.3 Если в соответствии с национальным законодательством какой-либо страны предусматривается налог на взимание таксы Страны могут по собственному усмотрению вводить налоговые сборы за международные службы электросвязи в соответствии со своим национальным законодательством, однако при этом необходимо избегать международного двойного налогообложения, то этим налогом облагаются, как правило, только те международные услуги электросвязи, которые оплачиваются клиентами этой страны, если отсутствуют другие соглашения, заключаемые для конкретных специальных случаев.

MOD CWG/4/250

45 6.1.3 Государства-Члены не должны применять налоги к входящим международным вызовам, с тем чтобы не допускать двойного налогообложения. Если в соответствии с национальным законодательством какой-либо страны предусматривается налог на взимание таксы за международные службы электросвязи, то этим налогом облагаются, как правило, только те международные услуги электросвязи, которые оплачиваются клиентами этой страны, если отсутствуют другие соглашения, заключаемые для конкретных специальных случаев.

MOD CWG/4/251

45 6.1.3 Если в соответствии с национальным законодательством какой-либо страны предусматривается налог на взимание таксы за международные службы электросвязи, то этим налогом облагаются, как правило, только те международные услуги электросвязи, которые оплачиваются клиентами этой страны, если отсутствуют другие соглашения, заключаемые для конкретных специальных случаев. Национальные органы могут по собственному усмотрению взимать налоги на весь трафик электросвязи – как входящий, так и исходящий. Но такие налоги должны быть разумными, а вырученные средства следует, по мере возможности, направлять на развитие отрасли. В том что касается двойного налогообложения, то Государствам-Членам предлагается сотрудничать в рамках двусторонних юридических договоров об избежании двойного налогообложения, в которых будут условиями договора заранее установлены договоренности о налогообложении в целях защиты от риска двойного налогообложения и недопущения или избежания налоговых обязательств.

MOD CWG/4/252

45 6.1.3 Если в соответствии с национальным законодательством какой-либо страны предусматривается налог на взимание таксы за международные службы электросвязи, подлежащий включению во взимаемую плату или добавлению к взимаемой плате, то этим налогом облагаются, как правило, только те международные услуги электросвязи, которые предъявляются к оплате клиентам в этой стране, оплачиваются клиентами этой страны, если отсутствуют другие соглашения,

закрывающиеся для конкретных специальных случаев. Указанное правило применяется в том числе в случае, если расчеты за услуги международной электросвязи осуществляются через специализированные расчетные организации на основании соглашений с администрациями/эксплуатационными организациями.

SUP CWG/4/253

45 6.1.3— Если в соответствии с национальным законодательством какой-либо страны предусматривается налог на взимание таксы за международные службы электросвязи, то этим налогом облагаются, как правило, только те международные услуги электросвязи, которые оплачиваются клиентами этой страны, если отсутствуют другие соглашения, заключающиеся для конкретных специальных случаев.

NOC CWG/4/254

45A

Основания: Не добавлять новый п. 6.1.3А.

ADD CWG/4/255

45A 6.1.3А Если с ПЭО взимается пошлина или налоговый сбор с ее доли платы за предоставление услуг международной электросвязи или с других выплат, то она не должна, в свою очередь, взимать какие бы то ни было подобные пошлины или налоговые сборы с других ПЭО.

Основания: Пункт 6.1.3А взят из п. 1.6 Приложения 1; п. 6.1.3В взят из п. 3.3.4 Приложения 1.

ADD CWG/4/256

45A 6.1.3А Налоги на оборудование и услуги электросвязи не должны быть чрезмерными, а поступления от этих налогов должны использоваться для финансирования развития услуг электросвязи.

NOC CWG/4/257

45В

Основания: Не добавлять новый п. 6.1.3В.

ADD CWG/4/258

45В 6.1.3В Комиссию за платежи (налоги, клиринговые платежи, комиссионные сборы и т. п.), взимаемые в стране дебитора, должна оплачивать дебетующая сторона. Любую такую комиссию, взимаемую в стране кредитора, включая комиссию за платежи, взимаемую посредничающими банками в третьих странах, должна оплачивать кредитующая сторона.

Основания: Пункт 6.1.3А взят из п. 1.6 Приложения 1; п. 6.1.3В взят из п. 3.3.4 Приложения 1.

MOD CWG/4/259

46 6.2 **Распределяемые таксы**

47 6.2.1— Для каждой допущенной на данной связи услуги администрации* по взаимному соглашению устанавливают и пересматривают распределяемые таксы в соответствии с положениями Приложения 1 и с учетом соответствующих Рекомендаций МКТТМСЭ-Т в зависимости от действительных затрат.

MOD CWG/4/260

46 6.2 Распределяемые, транзитные таксы и таксы на завершение вызова

47 6.2.1—Для каждой допущенной на данной связи услуги [администрации]* или эксплуатационные организации по взаимному соглашению [на основе затрат] устанавливают и пересматривают распределяемые, транзитные таксы и таксы на завершение вызова в соответствии с положениями Приложения 1 и с учетом соответствующих Рекомендаций МККТТ МСЭ-T в зависимости от действительных затрат.

MOD CWG/4/261

46 6.2 Распределяемые таксы Оптовые цены

47 6.2.1 Каждая ПЭО, в соответствии со своим применимым национальным законодательством, должна согласовывать с другими ПЭО в рамках коммерческого соглашения условия, включая цены, предоставления услуг международной связи. Государства-Члены должны обладать полномочиями регулировать условия в отношении услуг, предоставляемых на их территории, в соответствии с принципами настоящего Регламента. Для каждой допущенной на данной связи услуги администрации* по взаимному соглашению устанавливают и пересматривают распределяемые таксы в соответствии с положениями Приложения 1 и с учетом соответствующих Рекомендаций МККТТ в зависимости от действительных затрат.

SUP CWG/4/262

46 6.2 — Распределяемые таксы

47 6.2.1—Для каждой допущенной на данной связи услуги администрации по взаимному соглашению устанавливают и пересматривают распределяемые таксы в соответствии с положениями Приложения 1 и с учетом соответствующих Рекомендаций МККТТ в зависимости от действительных затрат.

MOD CWG/4/263

48 6.3 Денежная единица

49 6.3.1—В отсутствие специальных соглашений, заключаемых между администрациями* или эксплуатационными организациями, денежной единицей, используемой при определении распределяемых такс за международные службы электросвязи и при выставлении международных счетов, должны быть:

- либо денежная единица Международного валютного фонда (МВФ), в настоящее время определенная этой организацией как специальные права заимствования (СПЗ);
- либо свободно конвертируемая валюта или иная валюта, согласованная дебетующей и кредитующей сторонами евро, золотой франк, эквивалентный 1/3,061 СПЗ.

MOD CWG/4/264

49 6.3.1 В отсутствие специальных соглашений, заключаемых между администрациями* эксплуатационными организациями, денежной единицей, используемой при определении распределяемых такс за международные службы электросвязи и при выставлении международных счетов, должны быть:

- либо денежная единица Международного валютного фонда (МВФ), в настоящее время определенная этой организацией как специальные права заимствования (СПЗ);
- либо золотой франк, эквивалентный 1/3,061 СПЗ.

SUP CWG/4/265

48 6.3 Денежная единица

49 6.3.1 В отсутствие специальных соглашений, заключаемых между администрациями*, денежной единицей, используемой при определении распределяемых такс за международные службы электросвязи и при выставлении международных счетов, должны быть:

- либо денежная единица Международного валютного фонда (МВФ), в настоящее время определенная этой организацией как специальные права заимствования (СПЗ);
- либо золотой франк, эквивалентный 1/3,061 СПЗ.

SUP CWG/4/266

50 6.3.2 Согласно соответствующим положениям Международной конвенции электросвязи это положение не исключает возможности заключения администрациями* двусторонних соглашений для установления взаимоприемлемых коэффициентов между денежной единицей МВФ и золотым франком.

MOD CWG/4/267

51 6.4 Выставление счетов и оплата сальдо по счетам

52 6.4.1 Если не имеется других соглашений, администрации* должны соблюдать соответствующие положения, указанные в Приложениях 1 и 2.

MOD CWG/4/268

52 6.4.1 Если не имеется других соглашений, администрации* или эксплуатационные организации должны соблюдать применять соответствующие положения, указанные в Приложениях 1 и 2.

MOD CWG/4/269

52 6.4.1 Если не имеется других соглашений, администрации* эксплуатационные организации должны соблюдать соответствующие положения, указанные в Приложениях 1 и 2.

MOD CWG/4/270

52 6.4.1 Если не имеется других соглашений, администрации* должны соблюдать соответствующие положения, указанные в Приложениях 1 и 2. Международные взаиморасчеты должны считаться текущими операциями и осуществляться в соответствии с действующими международными обязательствами соответствующих Государств-Членов и Членов Секторов в тех случаях, когда их правительства достигли договоренностей по этому вопросу. При отсутствии таких договоренностей, а также при отсутствии специальных соглашений, заключенных на основании Статьи 42 Устава, эти расчеты должны осуществляться в соответствии с положениями Административных регламентов. Администрации Государств-Членов и Члены Секторов, которые эксплуатируют службы международной электросвязи, должны договариваться о сумме их дебета и кредита.

Основания: Согласование с пп. 497, 498 Конвенции.

SUP CWG/4/271

51 6.4 Выставление счетов и оплата сальдо по счетам

52 6.4.1 Если не имеется других соглашений, администрации* должны соблюдать соответствующие положения, указанные в Приложениях 1 и 2.

MOD CWG/4/272

53 6.5 Служебная и привилегированная электросвязь

54 6.5.1—Администрации* и эксплуатационные организации должны ~~соблюдать~~применять соответствующие положения, указанные в Приложении 3.

MOD CWG/4/273

54 6.5.1—Администрации/ПЭО должны соблюдать соответствующие положения, указанные в Приложении 3.

MOD CWG/4/274

54 6.5.1—Администрации*Эксплуатационные организации должны соблюдать соответствующие положения, указанные в Приложении 3.

NOC CWG/4/275

54A

Основания: Не добавлять новый п. 6.6.

ADD CWG/4/276

54A 6.6 Несмотря на положения пунктов 1.4 и 1.6 Статьи 1 и для закрепления цели, определенной в Преамбуле, в пункте 1.3 Статьи 1; и пункте 3.3 Статьи 3, а также учитывая пункт 3.1 Статьи 3, Государства-Члены должны поощрять, при необходимости, применение администрациями, признанными эксплуатационными организациями и частными эксплуатационными организациями, действующими на их территории и предоставляющими услуги международной электросвязи, предлагаемые населению, Рекомендаций МСЭ-Т, которые касаются начисления платы и расчетов, а также альтернативных процедур вызова, включая любые инструкции, являющиеся частью или вытекающие из указанных Рекомендаций.

ADD CWG/4/277

54A 6.6 Несмотря на положения пунктов 1.4 и 1.6 Статьи 1 и для закрепления цели, определенной в Преамбуле, в пункте 1.3 Статьи 1; и пункте 3.3 Статьи 3, а также учитывая пункт 3.1 Статьи 3, Государства-Члены должны поощрять, при необходимости, применение администрациями*, действующими на их территории и предоставляющими услуги международной электросвязи, Рекомендации МСЭ-Т, которые касаются начисления платы и расчетов, а также альтернативных процедур вызова, включая любые инструкции, являющиеся частью или вытекающие из указанных Рекомендаций.

NOC CWG/4/278

54B

Основания: Не добавлять новый п. 6.7.

ADD CWG/4/279

54B 6.7 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы каждая сторона в переговорах или соглашениях, связанных с вопросами международных соединений, включая интернет-соединения, или вытекающих из них, имела право обратиться к антимонопольным органам страны другой стороны.

ADD CWG/4/280

54B 6.7 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы каждая сторона в переговорах или соглашениях, связанных с вопросами международных соединений, включая интернет-соединения, или вытекающих из них, имела доступ к альтернативным механизмам разрешения споров и имела право обратиться к соответствующим регуляторным или антимонопольным органам страны другой стороны.

NOC CWG/4/281

54C

Основания: Не добавлять новый п. 6.8.

ADD CWG/4/282

54C 6.8 При оценке значительного влияния на рынке и злоупотребления этим влиянием национальным антимонопольным органам следует учитывать долю на международном рынке и влияние на международном рынке.

NOC CWG/4/283

54D

Основания: Не добавлять новый п. 6.9.

ADD CWG/4/284

54D 6.9 Государства-Члены должны принимать меры для обеспечения того, чтобы иностранные кредиторы в отношении счетов электросвязи могли быстро и эффективно получить платеж.

NOC CWG/4/285

54E

Основания: Не добавлять новый п. 6.10.

ADD CWG/4/286

54E 6.10 При условии соблюдения национального законодательства, члены должны обеспечивать сотрудничество администраций в вопросах предотвращения мошенничества и борьбы с ним в международной электросвязи путем:

- определения и передачи администрациям и операторам стран транзита и назначения соответствующей информации, требующейся для целей оплаты маршрутизации международного трафика, в частности кода линии вызывающего абонента;
- удовлетворения запросов администраций других стран о расследовании случаев вызовов, по которым не может быть выставлен счет, и оказания помощи в урегулировании вопросов по неоплаченным счетам;
- уважения права членом самим выбирать процедуры платежа за завершение вызовов в международной электросвязи на территории своей страны.

ADD CWG/4/287

54E 6.10 При условии соблюдения национального законодательства, Члены должны обеспечивать сотрудничество администраций в вопросах предотвращения мошенничества и борьбы с ним в международной электросвязи путем:

- определения и передачи администрациям и операторам стран транзита и назначения соответствующей информации, требующейся для целей оплаты маршрутизации международного трафика, в частности кода страны происхождения, национального кода назначения и номера вызывающего абонента;
- принятия мер в связи с запросами администраций других стран о расследовании случаев вызовов, по которым не может быть выставлен счет, и оказания помощи в урегулировании вопросов по неоплаченным счетам;
- принятия мер в связи с запросами других Государств-Членов и администраций о выявлении источника вызовов, происходящих с их территории и потенциально связанных с мошеннической деятельностью.

NOC CWG/4/288

54F

Основания: Не добавлять новый п. 6.11.

ADD CWG/4/289

54F 6.11 Сектор стандартизации электросвязи МСЭ должен отвечать за распространение действующих в администрациях нормативных баз, которые оказывают влияние на вопросы, касающиеся мошенничества.

NOC CWG/4/290

54G

Основания: Не добавлять новый п. 6.12.

ADD CWG/4/291

54G 6.12 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы таксы (в частности, транзитные таксы, таксы на завершение вызова и таксы на роуминг) основывались на затратах.

NOC CWG/4/292

54H

Основания: Не добавлять новый п. 6.12A.

ADD CWG/4/293

54H 6.12A Государства-Члены должны способствовать установлению цен на услуги международного мобильного роуминга на основе принципов разумности, конкурентоспособности и недискриминации в отношении цен применительно к местным пользователям и тем, кто посещает данную страну.

NOC CWG/4/294

54I

Основания: Не добавлять новый п. 6.12B.

ADD CWG/4/295

54I 6.12B Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы эксплуатационные организации, оказывающие услуги международной связи, включая услуги подвижной связи, способствовали открытому эквивалентному доступу устройств абонентов, заключивших договоры с другими эксплуатационными организациями, с тем чтобы они могли подключаться к приложениям и услугам

по передаче контента без дополнительной платы, помимо той платы, которая обычно применяется к их собственным заключившим контракт абонентам.

NOC CWG/4/296

54J

Основания: Не добавлять новый п. 6.13.

ADD CWG/4/297

54J 6.13 Государства-Члены должны обеспечивать прозрачность розничных и оптовых цен, затрат и качества обслуживания.

NOC CWG/4/298

54K

Основания: Не добавлять новый п. 6.14.

ADD CWG/4/299

54K 6.14 Государствам-Членам следует содействовать непрерывным инвестициям в инфраструктуру с высокой пропускной способностью.

NOC CWG/4/300

54L

Основания: Не добавлять новый п. 6.15.

ADD CWG/4/301

54L 6.15 Государства-Члены должны содействовать ценообразованию на основе затрат. В тех случаях, когда это невозможно обеспечить с помощью рыночных механизмов, могут вводиться регуляторные меры, при условии что такие меры не препятствуют конкуренции.

NOC CWG/4/302

54M

Основания: Не добавлять новый п. 6.16.

ADD CWG/4/303

54M 6.16 Государства-Члены должны принимать меры для обеспечения того, чтобы за передаваемый трафик (например, присоединение или завершение вызовов) начислялась справедливая компенсация. В тех случаях, когда это невозможно обеспечить с помощью рыночных механизмов, могут вводиться регуляторные меры, при условии что такие меры не препятствуют конкуренции.

NOC CWG/4/304

54N

Основания: Не добавлять новый п. 6.17.

ADD CWG/4/305

54N 6.17 Государства-Члены должны обеспечивать прозрачность цен для конечных пользователей, в частности для того, чтобы избежать неожиданных счетов за международные услуги (например, мобильный роуминг и роуминг данных).

NOC CWG/4/306

54O

Основания: Не добавлять новый п. 6.18.

ADD CWG/4/307

54O 6.18 Государствам-Членам следует предусмотреть меры в поддержку специальных такс на присоединение для стран, не имеющих выхода к морю.

NOC CWG/4/308

54P

Основания: Не добавлять новый п. 6.13A.

ADD CWG/4/309

54P 6.18A Государства-Члены должны обеспечивать установление операторами единиц и параметров начисления платы, по которым потребителям услуг электросвязи выставляется счет согласно фактически потребленным услугам.

NOC CWG/4/310

54Q

Основания: Не добавлять новый п. 6.19.

ADD CWG/4/311

54N **6.19 Оплата услуг и бесплатные услуги**

Положения, касающиеся оплаты услуг электросвязи, и различные случаи бесплатного предоставления услуг согласованы изложены в Административных регламентах.

Основания: Текст перенесен из п. 496 Конвенции.

NOC CWG/4/312

54R

Основания: Не добавлять новый п. 6.20.

ADD CWG/4/313

54R **6.20 Представление счетов и взаиморасчеты**

6.20.1 Международные взаиморасчеты должны считаться текущими операциями и осуществляться в соответствии с действующими международными обязательствами соответствующих Государств-Членов и Членов Секторов в тех случаях, когда их правительства достигли договоренностей по этому вопросу. При отсутствии таких договоренностей, а также при отсутствии специальных соглашений, заключенных на основании Статьи 42 Устава, эти расчеты должны осуществляться в соответствии с положениями Административных регламентов.

6.20.2 Администрации Государств-Членов и Члены Секторов, которые эксплуатируют службы международной электросвязи, должны договариваться о сумме их дебета и кредита.

6.20.3 Отчет о состоянии счетов с указанием дебета и кредита, о которых идет речь в пункте 498 Конвенции, должен составляться в соответствии с положениями Административных регламентов, если заинтересованные стороны не достигли специальных договоренностей.

Основания: Текст перенесен из пунктов 497, 498 и 499 Конвенции.

NOC CWG/4/314

54S

Основания: Не добавлять новые положения.

ADD CWG/4/315

54R 6.A Государства-Члены должны обеспечивать прозрачность розничных и оптовых цен, затрат и качества обслуживания.

6.B Государствам-Членам следует содействовать непрерывным инвестициям в инфраструктуру с высокой пропускной способностью.

6.C Государства-Члены должны обеспечивать [принимать меры для обеспечения того], чтобы цены были ориентированы на затраты. В тех случаях, когда это невозможно обеспечить с помощью рыночных механизмов, могут вводиться регуляторные меры.

6.D Государства-Члены должны принимать меры для обеспечения достаточного дохода на инвестиции в инфраструктуру сетей. Если это нельзя обеспечить с помощью рыночных механизмов, то могут использоваться другие механизмы.

6.E Государства-Члены должны обеспечивать [принимать меры для обеспечения того], чтобы за передаваемый трафик (например, присоединение или завершение вызовов) начислялась справедливая компенсация. В тех случаях, когда это невозможно обеспечить с помощью рыночных механизмов, могут вводиться регуляторные меры.

6.F Резервируется право создавать фонды универсального обслуживания или обязательства по универсальному обслуживанию.

6.G Если в соответствии с национальным законодательством какой-либо страны предусматривается налог на взимание таксы за международные службы электросвязи, то этим налогом облагаются, как правило, только те международные услуги электросвязи, которые оплачиваются клиентами этой страны, если отсутствуют другие соглашения, заключаемые для конкретных специальных случаев.

Основания: Это ADD является комбинацией SUP существующего текста (кроме п. 6.1.3, который воспроизведен в п. 6.G).

SUP CWG/4/316

~~Статья 6~~

~~Тарификация и расчеты~~

Основания: Исключить существующие положения Статьи 6, кроме п. 6.1.3.

Заменить существующие положения Статьи 6 новыми положениями, представленными выше.

NOC CWG/4/317

54T

Основания: Не добавлять новые положения.

ADD CWG/4/318

54T 6.2 Распределяемые, транзитные таксы и таксы на завершение вызова

6.2.1 Для каждой допущенной на данной связи услуги [администрации]* или эксплуатационные организации по взаимному соглашению, на основе ориентирования на затраты, устанавливают и пересматривают распределяемые, транзитные таксы и таксы на завершение вызова в соответствии с положениями Приложения 1 и с учетом соответствующих Рекомендаций МККТТМСЭ-T в зависимости от действительных затрат.

6.2.2 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы каждая сторона в переговорах или соглашениях, связанных с вопросами международных соединений или вытекающих из них, имела доступ к альтернативным механизмам разрешения споров и имела право обратиться к соответствующим регуляторным или антимонопольным органам страны другой стороны. [Такой механизм разрешения споров также может быть органом, взаимоприемлемым для сторон в споре (нейтральным органом одной из заинтересованных сторон, или нейтральным международным органом, или органом, согласованным заинтересованными сторонами).]

6.2.3 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы таксы (в частности, транзитные таксы, таксы на завершение вызова и таксы на роуминг) были ориентированы на затраты.

NOC CWG/4/319

СТАТЬЯ 7

Прекращение служб

Основания: Название Статьи 7 остается без изменения.

MOD CWG/4/320

55 7.1 Если в соответствии с Уставом и Конвенцией Государство-Член использует свое право частично или полностью прекратить работу международных служб электросвязи, он-это Государство-Член должно немедленно уведомить Генерального секретаря о прекращении и о последующем восстановлении нормального режима работы служб, используя наиболее подходящие средства связи.

MOD CWG/4/321

55 7.2 Генеральный секретарь должен немедленно довести эту информацию до сведения всех других Государств-Членов, используя наиболее подходящее средство связи.

NOC CWG/4/322

СТАТЬЯ 8

Распространение информации

Основания: Заголовок Статьи 8 остается без изменений.

MOD CWG/4/323

57 Генеральный секретарь, используя наиболее подходящие и экономичные средства, должен распространять предоставляемую администрациями* информацию административного, эксплуатационного, тарификационного или статистического характера, касающуюся международных путей направления и международных служб электросвязи. Такая информация должна распространяться согласно соответствующим положениям Устава и Конвенции и настоящей Статьи на основе решений, принятых ~~Административным Советом~~ или ~~компетентными административными соответствующими~~ конференциями, и с учетом выводов и решений Пленарных ассамблей Международных консультативных комитетов.

MOD CWG/4/324

57 Генеральный секретарь, используя наиболее подходящие и экономичные средства, должен распространять предоставляемую ~~администрациями*~~ Государствами-Членами информацию административного, эксплуатационного, тарификационного или статистического характера, касающуюся международных путей направления и международных служб электросвязи. Такая информация должна распространяться согласно соответствующим положениям Конвенции и настоящей Статьи на основе решений, принятых ~~Административным Советом~~ или компетентными ~~административными конференциями~~, и с учетом выводов и решений Пленарных ~~компетентных ассамблей Международных консультативных комитетов~~. Государствам-Членам следует передавать такую информацию Генеральному секретарю своевременно и согласно соответствующей Рекомендации МСЭ. Если это разрешено затронутым Государством-Членом, информация может быть передана Генеральному секретарю непосредственно эксплуатационной организацией, а затем распространяться Генеральным секретарем.

SUP CWG/4/325

57 Генеральный секретарь, используя наиболее подходящие и экономичные средства, должен распространять предоставляемую администрациями* информацию административного, эксплуатационного, тарификационного или статистического характера, касающуюся международных путей направления и международных служб электросвязи. Такая информация должна распространяться согласно соответствующим положениям Конвенции и настоящей Статьи на основе решений, принятых ~~Административным советом~~ или компетентными административными конференциями, и с учетом выводов и решений Пленарных ассамблей ~~Международных консультативных комитетов~~.

NOC CWG/4/326

СТАТЬЯ 8А

Энергоэффективность

Основания: Не добавлять новую статью 8А.

ADD CWG/4/327

СТАТЬЯ 8А

Энергоэффективность

Основания: Добавить новую статью об энергоэффективности. Подлежит пересмотру: существо предложения может быть включено в Резолюцию.

ADD CWG/4/328

57A [Государства-Члены должны сотрудничать с целью содействия принятию эксплуатационными организациями и отраслью международных стандартов и передового опыта в области энергоэффективности, в том числе схем обеспечения экологической прозрачности и маркировки, с тем чтобы уменьшить энергопотребление и электронные отходы.]

NOС CWG/4/329

СТАТЬЯ 9

Специальные соглашения

Основания: Заголовок Статьи 9 остается без изменений.

MOD CWG/4/330

58 9.1 a) В соответствии со Статьей 42 Устава могут быть заключены специальные соглашения по вопросам электросвязи, которые не касаются большинства Государств-Членов. В зависимости от национального законодательства Государства-Члены могут разрешать администрациям* или другим организациям или лицам заключать такие специальные взаимные соглашения с Государствами-Членами, администрациями*/ПЭО или другими организациями или лицами, имеющими на это разрешение в другой стране для организации, эксплуатации и использования специальных сетей, систем и служб электросвязи с целью удовлетворения специальных потребностей международной электросвязи на территориях или между территориями соответствующих Государств-Членов; эти соглашения могут включать, если необходимо, финансовые, технические и эксплуатационные условия, которые следует соблюдать.

MOD CWG/4/331

58 9.1 a) В соответствии со Статьей 31 Международной конвенции электросвязи (Найроби, 1982 г.) [В соответствии со Статьей 42 Устава] могут быть заключены специальные соглашения по вопросам электросвязи, которые не касаются большинства Государств-Членов. В зависимости от национального законодательства Государства-Члены могут разрешать администрациям* эксплуатационным организациям или другим организациям или лицам заключать такие специальные взаимные соглашения с эксплуатационными организациями Членами, администрациями* или другими организациями или лицами, имеющими на это разрешение в другой стране для организации, эксплуатации и использования специальных сетей, систем и служб электросвязи с целью удовлетворения специальных потребностей международной электросвязи на территориях или между территориями соответствующих Государств-Членов; эти соглашения могут включать, если необходимо, финансовые, технические и эксплуатационные условия, которые следует соблюдать.

MOD CWG/4/332

58 9.1 a) В соответствии со Статьей 31 Международной конвенции электросвязи (Найроби, 1982 г.) Администрации/эксплуатационные организации могут ~~быть~~ заключены специальные соглашения по вопросам электросвязи, которые не касаются большинства Членов. В зависимости от национального законодательства Члены могут разрешать с другими администрациями*/эксплуатационными организациями или другими организациями или лицам заключать такие специальные взаимные соглашения с Членами, администрациями* или другими организациями или лицами, имеющими на это разрешение в другой стране для организации, эксплуатации и использования специальных сетей, систем и служб электросвязи с целью удовлетворения специальных потребностей международной электросвязи на территориях или

между территориями соответствующих Государств-Членов; эти соглашения могут включать, если необходимо, финансовые, технические и эксплуатационные условия, а также любые требования в отношении укрепления доверия и обеспечения безопасности, включая информационную, которые следует соблюдать.

NOC CWG/4/333

59 b) Ни одно из таких специальных соглашений не должно причинять технический ущерб эксплуатации средств электросвязи третьих стран.

MOD CWG/4/334

59 b) Ни одно из таких специальных соглашений не должно причинять технический ущерб эксплуатации средств и услуг электросвязи третьих стран/сторон и не должно снижать уровень безопасности и доверия в среде электросвязи/ИКТ третьих сторон.

MOD CWG/4/335

59 b) Ни одно из таких специальных соглашений не должно причинять технический ущерб эксплуатации средств электросвязи ~~третьих стран~~.

MOD CWG/4/336

59 b) Ни одно из таких специальных соглашений не должно причинять [финансовый и/или] технический | технический или финансовый ущерб эксплуатации [средств электросвязи третьих стран | электросвязи третьих сторон].

MOD CWG/4/337

59 b) Ни одно из таких специальных соглашений не должно допускать неправомерного присвоения финансовых средств, причинения вреда или остановки работы и/или причинять технический ущерб эксплуатации средств электросвязи в третьих странах.

MOD CWG/4/338

59 b) ~~Ни одно из таких специальных соглашений~~ не должны причинять технический ущерб эксплуатации любых средств/услуг электросвязи третьих стран.

MOD CWG/4/339

59 b) ~~Ни одно из таких специальных соглашений~~ не должны причинять технический вред/наносить ущерб эксплуатации средств электросвязи третьих стран (см. пункт 1.1 настоящего Регламента).

Основания: Несомненно, в этом предложении содержится типографическая ошибка: следует читать "не должны причинять вред/наносить ущерб".

MOD CWG/4/340

60 9.2 Государства-Члены должны поощрять[, в зависимости от случая,] стороны любого специального соглашения, заключенного в соответствии с п. 9.1, выше, ~~№ 58~~, учитывать соответствующие положения Рекомендаций ~~МККТТМСЭ-Т~~.

MOD CWG/4/341

60 9.2 Государства-Члены должны поощрять, в зависимости от случая, стороны любого специального соглашения, заключенного в соответствии с п. 9.1, выше, ~~№ 58~~, учитывать соответствующие положения Рекомендаций ~~МККТТМСЭ~~.

SUP CWG/4/342

60 9.2 — Члены должны поощрять, в зависимости от случая, стороны любого специального соглашения, заключенного в соответствии с № 58, учитывать соответствующие положения Рекомендаций МККТТ.

NOC CWG/4/343

СТАТЬЯ 10

Заключительные положения

Основания: Название Статьи 10 остается без изменения.

MOD CWG/4/344

СТАТЬЯ 10

Вступление в силу и временное применение ~~Заключительные положения~~

Основания: Для отражения нового содержания Статьи 10.

ADD CWG/4/345

61A Настоящий Регламент, [в который входят как его неотъемлемая часть Приложения 1, 2 и 3,] который дополняет положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, должен вступить в силу 1 января 2015 года и применяться с этой даты в соответствии со Статьей 54 Устава.

Основания: SUP 10.1–10.4 для согласования с РР.

Это предложение предполагает SUP 10.1–10.4 и согласование пункта о вступлении в силу РМЭ с аналогичными положениями РР.

MOD CWG/4/346

61 10.1 Настоящий Регламент, в который [входят как его неотъемлемая часть Приложения 1, 2 и 3], должен вступить в силу 1 января 2015 ~~1 июля 1990 года в 0001 час UTC.~~

SUP CWG/4/347

61 10.1 — Настоящий Регламент, в который [входят как его неотъемлемая часть Приложения 1, 2 и 3], должен вступить в силу 1 июля 1990 года в 0001 час UTC.

MOD CWG/4/348

62 10.2 К дате, указанной в №-п. 61 (10.1), Регламент международной электросвязи (Мельбурн, 1988 г.) Телеграфный регламент (Женева, 1973 г.) и Телефонный регламент (Женева, 1973 г.) ~~будут~~ ~~будет~~ заменены настоящим Регламентом международной электросвязи (Мельбурн, ~~1988~~ Дубай, 2012 г.) в соответствии с Международной конвенцией электросвязи.

SUP CWG/4/349

62 10.2 — К дате, указанной в № 61 (п. 10.1), Телеграфный регламент (Женева, 1973 г.) и Телефонный регламент (Женева, 1973 г.) будут заменены настоящим Регламентом международной электросвязи (Мельбурн, 1988 г.) в соответствии с Международной конвенцией электросвязи.

ADD CWG/4/350

62A 10.2A Частичный или полный пересмотр РМЭ может быть осуществлен только компетентной Всемирной конференцией по международной электросвязи в соответствии со Статьей 25 Устава МСЭ.

MOD CWG/4/351

63 10.3 Если какое-либо Государство-Член сделает оговорки в отношении применения одного или нескольких положений настоящего Регламента, другие Государства-Члены и их [[признанные] эксплуатационные организации]администрации* не обязаны соблюдать это или эти положения в своих отношениях с Государством-Членом, которое сделало такие оговорки, и с его-[[признанными] эксплуатационными организациями]администрациями*.

Основания: Согласование с текстом на французском языке, который гласит "ne sont pas obligés d'observer" (не обязаны соблюдать). (Прим. перевод. – Не относится к тексту на русском языке.)

SUP CWG/4/352

63 10.3 ~~Если какой-либо Член сделает оговорки в отношении применения одного или нескольких положений настоящего Регламента, другие Члены и их администрации* не обязаны соблюдать это или эти положения в своих отношениях с Членом, который сделал такие оговорки, и с его администрациями*.~~

MOD CWG/4/353

64 10.4 Государства – Члены Союза должны информировать Генерального секретаря о своем [одобрении/согласии считать для себя обязательным] Регламента международной электросвязи, принятого на Конференции. Генеральный секретарь обязан незамедлительно информировать Государства-Члены о получении таких заявлений ~~об одобрении~~.

SUP CWG/4/354

64 10.4 ~~Члены Союза должны информировать Генерального секретаря о своем одобрении Регламента международной электросвязи, принятого на Конференции. Генеральный секретарь обязан незамедлительно информировать Членов о получении таких заявлений об одобрении.~~

ADD CWG/4/355

64A 10.5 Полный пересмотр настоящего Регламента как единого целого, а также пересмотр существа его отдельных статей может быть осуществлен только Всемирной конференцией по международной электросвязи.

MOD CWG/4/356

64B В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО делегаты Государств – Членов Международного союза электросвязи, указанные ниже, от имени своих соответствующих компетентных властей подписали один экземпляр настоящих Заключительных актов на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. Этот экземпляр будет храниться в архивах Союза. Генеральный секретарь должен направить одну заверенную копию каждому Государству – Члену Международного союза электросвязи. Совершено в Дубае, 14 декабря 2012~~Мельбурне, 9 декабря 1988~~ года.

NOC CWG/4/357

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Общие положения, касающиеся расчетов

Основания: Заголовок Приложения 1 остается без изменений.

SUP CWG/4/358

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

~~Общие положения, касающиеся расчетов~~

Основания: Исключить Приложение 1.

NOC CWG/4/359

1/1 1 Распределяемые таксы

Основания: Заголовок остается без изменений.

MOD CWG/4/360

1/2 1.1 Для каждой услуги, допущенной на данной связи, [администрации/ПЭО | эксплуатационные организации] по взаимному соглашению устанавливают и пересматривают распределяемые таксы, применяемые ими в соответствии с Рекомендациями ~~МКТТМСЭ-Т~~ и в зависимости от действительных затрат на обеспечение данной службы электросвязи, и делят их на окончательные доли, причитающиеся [администрациям/ПЭО | эксплуатационным организациям] окончательных стран, и в надлежащих случаях на транзитные доли, причитающиеся [администрациям/ПЭО | эксплуатационным организациям] транзитных стран.

Основания: Одно предложение заключается в том, чтобы сохранить термин "администрация/ПЭО", а другое – заменить его термином "эксплуатационная организация". Это относится также к последующим положениям Приложения 1.

MOD CWG/4/361

1/3 1.2 С другой стороны, на связях при обмене, где могут быть использованы результаты изучения себестоимости, проведенные ~~МКТТМСЭ-Т~~, распределяемая такса может определяться в соответствии со следующим методом:

MOD CWG/4/362

1/4 а) [администрации/ПЭО | эксплуатационные организации] устанавливают и пересматривают свои окончательные и транзитные доли с учетом Рекомендаций ~~МКТТМСЭ-Т~~;

NOC CWG/4/363

1/5 б) распределяемая такса должна быть суммой окончательных долей и, если они есть, транзитных долей.

MOD CWG/4/364

1/6 1.3 Если одна или несколько [администраций/ПЭО | эксплуатационных организаций] либо на основе арендной платы, либо любым другим способом получают право на использование части каналов и/или оборудования другой [администрации/ПЭО | эксплуатационной организации], то им следует устанавливать размеры своей доли за использование этой части связи в соответствии с положениями пунктов 1.1 и 1.2, указанными выше.

MOD CWG/4/365

1/7 1.4 В случаях, когда по согласованию между [администрациями/ПЭО | эксплуатационными организациями] установлены один или несколько путей направления, а нагрузка в одностороннем порядке направлена исходящими [администрациями/ПЭО | эксплуатационными организациями] по [международному] пути, который не был согласован с [администрациями/ПЭО | эксплуатационными организациями] назначения, окончные доли, причитающиеся [администрациям/ПЭО | эксплуатационным организациям] назначения остаются такими же, как если бы нагрузка была направлена по первому согласованному пути, кроме тех случаев, когда [администрации/ПЭО | эксплуатационные организации] назначения готовы согласиться на другую долю; при этом расходы по транзиту берут на себя исходящие [администрации/ПЭО | эксплуатационные организации].

MOD CWG/4/366

1/8 1.5 В тех случаях, когда нагрузка направлена через транзитный пункт без разрешения и/или согласования транзитной доли, транзитная [администрация/ПЭО | эксплуатационная организация] имеет право установить размер транзитной доли для включения в международные счета.

MOD CWG/4/367

1/9 1.6 Если с [администрации/ПЭО | эксплуатационной организации] взимается налог или сбор с ее долей распределяемой таксы или других выплат, то она не должна, в свою очередь, взимать какие бы то ни было подобные налоги или сборы с других [администраций/ПЭО | эксплуатационных организаций].

НОС CWG/4/368

1/10 2 Выставление счетов

Основания: Название остается без изменений.

MOD CWG/4/369

1/11 2.1 При отсутствии специального соглашения [администрации/ПЭО | эксплуатационные организации], ответственные за взимание такс, выставляют месячные счета с указанием всех причитающихся сумм и рассылает их заинтересованным [администрациям/ПЭО | эксплуатационным организациям].

MOD CWG/4/370

1/12 2.2 Счета должны высылаться [с учетом/согласно] соответствующих(м) Рекомендаций(ям) МСЭ-Так можно скорее и, за исключением чрезвычайных обстоятельств, до истечения третьего месяца, следующего за тем, к которому они относятся.

MOD CWG/4/371

1/12 2.2 Счета должны высылаться согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т как можно скорее и, за исключением чрезвычайных обстоятельств, до истечения ~~третьего месяца,~~ следующего за тем, 50 дней, следующих за месяцем, к которому они относятся.

MOD CWG/4/372

1/13 2.3 Как правило, счет считается акцептированным без особого уведомления об этом направившей его [администрации/ПЭО | эксплуатационной организации].

MOD CWG/4/373

1/14 2.4 Однако любая [администрация/ПЭО | эксплуатационная организация] имеет право опротестовать счет [с учетом/согласно] соответствующих(м) Рекомендаций(ям) МСЭ-Т в течение ~~двух календарных месяцев с даты его получения, но только в той степени, в какой это необходимо для сведения разницы к взаимоприемлемым пределам.~~

MOD CWG/4/374

1/14 2.4 Однако любая [администрация/ПЭО | эксплуатационная организация] имеет право опротестовать счет в течение двух календарных месяцев согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т, до истечения 50 дней с даты его получения, ~~но~~ и только в той степени, в какой это необходимо для сведения разницы к взаимоприемлемым пределам[, даже если счет был оплачен].

MOD CWG/4/375

1/14 2.4 Однако любая ~~администрация*~~ эксплуатационная организация имеет право опротестовать счета в течение двух календарных месяцев с даты его получения, но только в той степени, в какой это необходимо для сведения разницы к взаимоприемлемым пределам.

MOD CWG/4/376

1/15 2.5 Для связей, по которым не существует специальных соглашений, направляются расчетные ведомости с указанием сальдо месячных счетов за период, к которому эти счета относятся, [с учетом/согласно] соответствующих(м) Рекомендаций(ям) МСЭ-Т ~~кредитуемая администрация*~~ в кратчайший срок выставляет квартальный счет с указанием сальдо по месячным счетам за период, к которому этот счет относится, и направляет этот счет в двух экземплярах дебетующей администрации*, которая после проверки возвращает один экземпляр счета с отметкой о его акцептации.

MOD CWG/4/377

1/15 2.5 Для связей, по которым не существует специальных соглашений, кредитуемая [администрация/ПЭО | эксплуатационная организация] в кратчайший срок готовит [выставляет и] выставляет направляет квартальный счет с указанием сальдо по месячным счетам за период, к которому этот счет относится, и направляет этот счет [в соответствии с положениями п. 2.2, выше,] в двух экземплярах дебетующей [администрации/ПЭО | эксплуатационной организации], которая после проверки возвращает один экземпляр счета с отметкой об его акцептации.

MOD CWG/4/378

1/16 2.6 Для не прямых связей, когда транзитная [администрация/ПЭО | эксплуатационная организация] выступает как посредник по расчетам между двумя окончательными пунктами, она должна включать данные по транзитной нагрузке в соответствующий счет за исходящую нагрузку в сторону [администраций/ПЭО | эксплуатационных организаций], находящихся последовательно по данному

пути направления, [как можно скорее | не позднее 30 дней | но не позднее чем через 50 календарных дней] ~~по~~ с даты получения этих данных от исходящей [администрации/ПЭО | эксплуатационной организации].

NOC CWG/4/379

1/17 3 Оплата сальдо по счетам

Основания: Название остается без изменений.

NOC CWG/4/380

1/18 3.1 Выбор валюты оплаты

Основания: Название остается без изменений.

NOC CWG/4/381

1/19 3.1.1 Оплата сальдо по международным счетам электросвязи производится в валюте, выбранной кредитующей стороной по согласованию с дебетующей стороной. В случае разногласия выбор кредитующей стороны должен быть определяющим во всех случаях при условии соблюдения положений пункта 3.1.2, ниже. Если кредитующая сторона не указывает определенной валюты, то выбор остается за дебетующей стороной.

NOC CWG/4/382

1/20 3.1.2 Если кредитующая сторона выбирает валюту, курс которой устанавливается в одностороннем порядке, или валюту, эквивалентный курс которой должен определяться на основе соотношения ее с валютой, курс которой устанавливается также в одностороннем порядке, то применение выбранной валюты должно быть приемлемо для дебетующей стороны.

NOC CWG/4/383

1/21 3.2 Определение суммы оплаты

Основания: Название остается без изменений.

NOC CWG/4/384

1/22 3.2.1 Сумма оплаты в выбранной валюте, как определено ниже, должна быть эквивалентна сальдо по счету.

NOC CWG/4/385

1/23 3.2.2 Если сальдо по счету выражено в денежной единице МВФ, то сумма в выбранной валюте определяется курсом, действующим накануне оплаты, или последним опубликованным курсом между денежной единицей МВФ и выбранной валютой, опубликованной МВФ.

NOC CWG/4/386

1/24 3.2.3 Однако если курс между денежной единицей МВФ и выбранной валютой не опубликован, то на первом этапе сальдо по счету конвертируется в валюту, курс которой опубликован МВФ; при этом применяется курс, действующий накануне оплаты, или последний опубликованный курс. Полученная таким образом сумма на втором этапе конвертируется в эквивалентную сумму в выбранной валюте, при этом применяется последний накануне оплаты курс, или самый последний курс, действующий на официальном или общепризнанном валютном рынке основного финансового центра дебетующей стороны.

SUP CWG/4/387

1/25 3.2.4 — Если сальдо по счету выражено в золотых франках, то в отсутствие специальных соглашений сумма оплаты конвертируется в денежную единицу МВФ в соответствии с положениями п. 6.3 данного Регламента. Затем сумма оплаты определяется в соответствии с положениями приведенного выше п. 3.2.2.

MOD CWG/4/388

1/26 3.2.5 Если в соответствии со специальным соглашением сальдо по счету не выражено ни в денежной единице МВФ, ни в золотых франках, то в это соглашение должны быть включены положения, касающиеся оплаты; и:

NOC CWG/4/389

1/27 а) если выбранная валюта совпадает с валютой, в которой выражено сальдо по счету, то сумма оплаты в выбранной валюте равна величине сальдо по счету;

NOC CWG/4/390

1/28 б) если выбранная для оплаты валюта отличается от той, в которой выражено сальдо по счету, то сумма оплаты определяется конвертированием сальдо по счету в его эквивалент в выбранной валюте в соответствии с положениями приведенного выше п. 3.2.3.

NOC CWG/4/391

1/29 **3.3 Оплата сальдо**

Основания: Название остается без изменений.

MOD CWG/4/392

1/30 3.3.1 Оплата сальдо по счетам должна производиться [с учетом/согласно соответствующим] Рекомендаций(ям) МСЭ—Ткак можно скорее и, во всяком случае, не позднее чем через два календарных месяца после даты отправки счета кредитующей администрации*— По истечении этого периода кредитующая администрация* может начислять пени, которые в отсутствие специальных соглашений могут достигать размера 6% годовых со дня, следующего за днем исчисления указанного срока, при условии, что было направлено предварительное извещение в форме окончательного требования об оплате.

MOD CWG/4/393

1/30 3.3.1 Оплата сальдо по счетам должна производиться как можно скорее и, во всяком случае, не позднее чем через 50 дней два календарных месяца после даты отправки счета кредитующей [администрацией/ПЭО | эксплуатационной организацией]. По истечении этого периода кредитующая [администрация/ПЭО | эксплуатационная организация] может начислять пени, которые в отсутствие специальных соглашений могут достигать размера 6% годовых со дня, следующего за днем исчисления указанного срока, при условии, что было направлено предварительное извещение в форме окончательного требования об оплате.

NOC CWG/4/394

1/31 3.3.2 Оплата по счету не должна задерживаться в ожидании урегулирования протестования этого счета. Согласованные позже поправки включаются в следующий счет.

NOC CWG/4/395

1/32 3.3.3 К дате оплаты дебетующая сторона должна перевести выраженную в выбранной валюте и определенную, как это указано выше, сумму посредством банковского счета, перевода или каким-либо другим способом, приемлемым для дебетующей и кредитующей сторон. Если кредитующая сторона не указывает определенного способа перевода, то выбор принадлежит дебетующей стороне.

NOC CWG/4/396

1/33 3.3.4 Расходы по оплате (налоги, начисления, комиссионные сборы и т. п.) возлагаются на дебетующую сторону. Расходы, понесенные кредитующей стороной, включая сборы посреднических банков в третьих странах, возлагаются на кредитующую сторону.

ADD CWG/4/397

1/33A 3.3.5 По взаимному согласию и с соблюдением сроков платежей [администрации/ПЭО | эксплуатационные организации] имеют право урегулировать путем компенсации:

- свои кредитовые и дебетовые сальдо на связях с другими [администрациями/ПЭО | эксплуатационными организациями];
- любые другие взаимно согласованные расчеты, в зависимости от случая.

Указанное правило применяется, в том числе, в случае, если расчеты осуществляются через специализированные расчетные организации на основании соглашений с [администрациями/ПЭО | эксплуатационными организациями].

NOC CWG/4/398

1/34 **3.4** **Дополнительные положения**

Основания: Название остается без изменений.

MOD CWG/4/399

1/35 3.4.1 По взаимному согласию и с соблюдением сроков платежей [администрации/ПЭО | эксплуатационные организации] могут урегулировать путем компенсации:

- свои кредитовые и дебетовые сальдо на связях с другими [администрациями/ПЭО | эксплуатационными организациями]; и/или
- в случае необходимости задолженности [почтовых служб/любые другие взаимосогласованные расчеты].

[Указанное правило применяется в том числе в случае, если расчеты осуществляются через специализированные расчетные организации на основании соглашений с администрациями/эксплуатационными организациями.]

NOC CWG/4/400

1/36 3.4.2 Если между моментом отправки платежного документа (банковского перевода, чека и т. п.) и моментом его получения (зачислением суммы на счет, инкассирование чеков и т. п.) кредитующей стороной произойдет изменение эквивалентной величины суммы, подсчитанной в выбранной валюте, как указано в положениях пункта 3.2, и если разница, вызванная таким изменением, превышает 5% причитающейся суммы, пересчитанной после такого изменения, то общая разность распределяется поровну между дебетующей и кредитующей сторонами.

MOD CWG/4/401

1/37 3.4.3 Если произойдет коренное изменение в международной валютной системе, в результате чего утратят силу или перестанут быть применимыми положения одного или нескольких приведенных выше параграфов, [администрации/ПЭО | эксплуатационные организации] имеют право по взаимному согласию принять на время пересмотра вышеупомянутых положений другую валютную основу или различные процедуры оплаты сальдо по счетам.

NOC CWG/4/402

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Дополнительные положения, относящиеся к морской электросвязи

Основания: Название Приложения 2 остается без изменений.

MOD CWG/4/403

~~Дополнительные положения, относящиеся к О морской электросвязи~~

Основания: Изменить название Приложения 2.

SUP CWG/4/404

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

~~Дополнительные положения, относящиеся к морской электросвязи~~

Основания: Исключить Приложение 2.

NOC CWG/4/405

2/1 1 Общие положения

Основания: Название остается без изменений.

MOD CWG/4/406

2/2 Положения, содержащиеся в настоящем Приложении ~~Статье 6 и в Приложении 1,~~ с учетом соответствующих Рекомендаций МККТГ, применяются также к морской электросвязи, ~~имея в виду, что приведенные ниже положения не дают других указаний.~~ Администрациям следует соблюдать соответствующие Рекомендации МСЭ-Т и любые инструкции, являющиеся частью этих Рекомендаций или вытекающие из них, при выставлении и оплате счетов в соответствии с настоящим Приложением.

NOC CWG/4/407

2/3 2 Расчетная организация

Основания: Название остается без изменений.

NOC CWG/4/408

2/4 2.1 Таксы за морскую электросвязь в морской подвижной и морской подвижной спутниковой службах должны, в принципе и в соответствии с национальным законодательством и действующей практикой, взиматься с обладателя лицензии на морскую подвижную станцию:

NOC CWG/4/409

2/5 a) администрацией, выдавшей эту лицензию; или

MOD CWG/4/410

2/6 b) [признанной] частной эксплуатационной организацией; или

NOC CWG/4/411

2/7 c) любой другой организацией или организациями, назначенными для этой цели администрацией, указанной выше в п. a).

MOD CWG/4/412

2/8 2.2 В настоящем Приложении администрация или [признанная] частная эксплуатационная организация, или назначенная для этой цели организация или организации, перечисленные в п. 2.1, называются "расчетная организация".

MOD CWG/4/413

2/9 2.3 При применении положений ~~Статьи 6~~ настоящего Приложения 1 для морской электросвязи вместо администрации/[ПЭО | эксплуатационной организации], указанной в ~~Статье 6~~ настоящем Приложении 1, следует читать "расчетная организация".

MOD CWG/4/414

2/10 2.4 Для реализации настоящего Приложения Члены должны сообщить Генеральному секретарю МСЭ название своей расчетной организации или организаций, опознавательный код и адрес для их включения в "Список судовых станций"; с учетом соответствующих Рекомендаций ~~МККТТ~~ МСЭ-Т число таких названий и адресов должно быть ограничено.

NOC CWG/4/415

2/11 **3 Выставление счетов**

Основания: Название остается без изменений.

SUP CWG/4/416

2/11 ~~3~~ **Выставление счетов**

Основания: Исключить название и пункты 3.1 и 3.2.

MOD CWG/4/417

2/12 3.1 Как правило, счет считается акцептированным без особого об этом уведомления ~~направившей его~~ от расчетной организации в адрес администрации, направившей счет.

SUP CWG/4/418

2/12 3.1 — Как правило, счет считается акцептированным без особого об этом уведомления направившей его расчетной организации.

Основания: Исключить название и пункты 3.1 и 3.2.

MOD CWG/4/419

2/13 3.2 Однако любая расчетная организация имеет право опротестовать данные счета в течение шести календарных месяцев с даты отправки этого счета, даже если счет уже был оплачен.

SUP CWG/4/420

2/13 3.2 — Однако любая расчетная организация имеет право опротестовать данные счета в течение шести календарных месяцев с даты отправки этого счета.

Основания: Исключить название и пункты 3.1 и 3.2.

MOD CWG/4/421

2/14 **4** [Оплата уплата] сальдо по счетам

Основания: Изменить название.

MOD CWG/4/422

2/15 4.1 Все счета международной морской электросвязи должны оплачиваться расчетной организацией без промедления и, во всяком случае, не позднее шести календарных месяцев с даты отправки счета, ~~если только оплата по счетам не ведется в соответствии с положениями приведенного ниже п. 4.3.~~

NOC CWG/4/423

2/16 4.2 Если счета международной морской электросвязи остаются неоплаченными по истечении шести календарных месяцев, то администрация, выдавшая лицензию подвижной станции, должна по запросу предпринять все возможные меры в рамках действующего национального законодательства для обеспечения должной оплаты по счетам владельцем лицензии.

SUP CWG/4/424

2/16 4.2 — Если счета международной морской электросвязи остаются неоплаченными по истечении шести календарных месяцев, то администрация, выдавшая лицензию подвижной станции, ~~должна по запросу предпринять все возможные меры в рамках действующего национального законодательства для обеспечения должной оплаты по счетам владельцем лицензии.~~

MOD CWG/4/425

2/17 4.3 Если период между датой отправки и датой получения счета превышает один месяц, то расчетная организация, ожидающая получения счета, должна немедленно ~~сообщить~~ известить администрацию, направившую счет, расчетной организации исходящей страны о том, что возможна задержка запросов и оплаты. Однако эта задержка не должна превышать трех календарных месяцев в отношении оплаты или пяти календарных месяцев в отношении запросов, начиная с даты получения счета.

SUP CWG/4/426

2/17 4.3 — Если период между датой отправки и датой получения счета превышает один месяц, то расчетная организация, ожидающая получения счета, должна немедленно сообщить расчетной организации исходящей страны о том, что возможна задержка запросов и оплаты. Однако эта задержка не должна превышать трех календарных месяцев в отношении оплаты или пяти календарных месяцев в отношении запросов, начиная с даты получения счета.

MOD CWG/4/427

2/18 4.4 Дебетующая расчетная организация может отказаться от оплаты и уточнения по счетам, которые представлены по истечении [двенадцати/восемнадцати] календарных месяцев с даты обмена, к которому относятся эти счета.

SUP CWG/4/428

2/18 4.4 — Дебетующая расчетная организация может отказаться от оплаты и уточнения по счетам, которые представлены по истечении восемнадцати календарных месяцев с даты обмена, к которому относятся эти счета.

NOC CWG/4/429

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Служебная и привилегированная электросвязь

Основания: Название Приложения 3 остается без изменения.

SUP CWG/4/430

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Служебная и привилегированная электросвязь

Основания: Исключить Приложение 3.

NOC CWG/4/431

3/1 1 Служебная электросвязь

Основания: Название остается без изменений.

ПРИМЕЧАНИЕ. – Эти услуги во многих случаях могут более не предоставляться.

MOD CWG/4/432

3/2 1.1 Администрации*Государства-Члены могут требовать, чтобы предоставлять служебную электросвязь предоставлялась бесплатно.

MOD CWG/4/433

3/3 1.2 Администрации*Эксплуатационные организации могут в принципе отказываться от включения служебной электросвязи в международные расчеты согласно соответствующим положениям Устава и Конвенции Международного союза конвенции электросвязи и настоящего Регламента и с учетом необходимости заключения взаимных соглашений.

MOD CWG/4/434

3/4 2 Привилегированная электросвязь

~~Администрации*Государства-Члены могут требовать, чтобы предоставлять привилегированную~~
 электросвязь предоставлялась бесплатно, и в соответствии с этим эксплуатационные организации
 могут отказываться от включения этого вида электросвязи в международные расчеты согласно
 соответствующим положениям Устава и Конвенции Международного й конвенции союза
 электросвязи и настоящего Регламента.

Основания: Название остается без изменений.

MOD CWG/4/435

3/5 3 Применяемые положения

Общие принципы эксплуатации, тарификации и расчетов, применяемые к служебной или
 привилегированной электросвязи, должны учитывать соответствующие Рекомендации МСЭ-ТМКТТ.

РЕЗОЛЮЦИИ, РЕКОМЕНДАЦИИ И ПОЖЕЛАНИЕ

SUP CWG/4/436

РЕЗОЛЮЦИЯ № 1

Распространение информации, касающейся международных служб электросвязи, предоставляемых населению

Основания: Резолюция устарела. Охватывается п. 183 Устава и пп. 202 и 203 Конвенции.

MOD CWG/4/437

РЕЗОЛЮЦИЯ № 1

Распространение информации, касающейся международных служб электросвязи, предоставляемых населению

Всемирная административная конференция по телеграфии и телефонии конференция по международной электросвязи (Мельбурн Дубай, 19882012 г.),

учитывая,

- a) что Конференция ВАКТТ-88 (Мельбурн, 1988 г.) приняла положения относительно международных служб электросвязи, предоставляемых населению, и Резолюцию о распространении эксплуатационной и служебной информации;
- b) что эти положения применяются как к существующей, так и к будущей ситуации в электросвязи, когда наблюдаются быстрые изменения техники, средств, операторов, служб, тех, кто предоставляет службы, потребностей абонентов и эксплуатационной практики;
- c) что МККТТ-МСЭ-Т отвечает за разработку Рекомендаций по этим вопросам, особенно в отношении международных средств и служб электросвязи;
- d) что Регламент международной электросвязи дает общую основу ~~в качестве дополнения к Международной конвенции электросвязи~~ в отношении международных служб и услуг, предоставляемых населению,

отмечая,

что МККТТ-МСЭ-Т при разработке Рекомендаций определил ряд служб, которые могут быть предоставлены населению,

решает,

что с целью развития глобального взаимосоединения и взаимодействия средств электросвязи, а также предоставления населению международных служб электросвязи, все Члены должны принять меры для уведомления Генерального секретаря, в рамках мероприятий по распространению информации, о тех международных службах электросвязи, которые администрации*/эксплуатационные организации предоставляют населению в своих странах,

порукает Генеральному секретарю

распространять эту информацию наиболее подходящим и экономичным образом.

Основания: Редакционные поправки. Могла бы сохранять актуальность в свете разработки Статьи 8 РМЭ. Также могла бы быть пересмотрена после составления окончательного текста РМЭ.

SUP CWG/4/438

РЕЗОЛЮЦИЯ № 2

Сотрудничество Членов Союза по применению Регламента международной электросвязи

Основания: Положения п. 1.7 РМЭ касаются сотрудничества при применении РМЭ, следовательно, может отсутствовать необходимость в Резолюции 2.

MOD CWG/4/439

РЕЗОЛЮЦИЯ № 2

Сотрудничество Членов Союза по применению Регламента международной электросвязи

Всемирная административная конференция по телеграфии и телефонии конференция по международной электросвязи (Мельбурн-Дубай, 1988-2012 г.),

напоминая

принцип суверенного права каждой страны регламентировать свою электросвязь, как это записано в Преамбуле к Уставу международного конвенции союза электросвязи (Найроби, 1982 г.), и в Преамбуле к Регламенту международной электросвязи, а также цели Союза, изложенные в Статье 41 этого Устава и Конвенции,

понимая,

что в случае трудностей в отношении национального законодательства при применении Регламента международной электросвязи желательно соответствующее сотрудничество между заинтересованными Членами,

решает,

что по просьбе Члена, озабоченного ограниченной эффективностью его национального законодательства в отношении международных служб электросвязи, предоставляемых населению на его территории, заинтересованные Члены, должны, при необходимости, провести консультации на взаимной основе для продолжения и развития международного сотрудничества между Членами, в духе Статьи 41 вышеупомянутого Устава, для улучшения и рационального использования электросвязи, а также гармоничного использования международной электросвязи.

SUP CWG/4/440

РЕЗОЛЮЦИЯ № 3

Распределение доходов, поступающих от предоставления международных служб электросвязи

Основания: Более не актуальна, поскольку предлагаемые в ней исследования были проведены 3-й Исследовательской комиссией МСЭ-Т.

SUP CWG/4/441

РЕЗОЛЮЦИЯ № 4

Изменение обстановки в электросвязи

Основания: Более не актуальна, поскольку в отношении представленных в ней предложений были приняты меры Полномочной конференцией 1989 года.

SUP CWG/4/442

РЕЗОЛЮЦИЯ № 5

МККТТ и стандартизация электросвязи во всемирном масштабе

Основания: Более не актуальна, поскольку предлагаемые в ней меры были приняты Административным советом и Полномочной конференцией 1989 года.

SUP CWG/4/443

РЕЗОЛЮЦИЯ № 6

Продолжение предоставления традиционных служб

Основания: В настоящее время может быть неактуальной, поскольку базовые услуги телефонной связи (такие как услуги подвижной связи) широко распространены во многих развивающихся странах.

MOD CWG/4/444

РЕЗОЛЮЦИЯ № 6

Продолжение предоставления традиционных служб

Всемирная административная конференция по телеграфии и телефонии конференция по международной электросвязи (Мельбурн/Дубай, 1988/2012 г.),

учитывая,

- a) что положения, касающиеся служб электросвязи, предоставляемых населению, были разработаны в рамках Регламента международной электросвязи;
- b) что этот Регламент, однако, не дает подробного перечня международных служб электросвязи, которые необходимо предоставлять населению;
- c) что согласно этому Регламенту Члены должны стремиться предоставлять пользователям, в зависимости от случая, возможность взаимодействия между различными службами для облегчения международной связи;
- d) что было бы желательно, учитывая универсальный характер электросвязи, обеспечить насколько возможно, в отсутствие внедрения новых служб во многих странах-Членах, чтобы население этих стран могло продолжать эффективно использовать традиционные [базовые] службы для связи во всемирном масштабе;
- e) что в некоторых сельских районах и в некоторых развивающихся странах, в частности, может понадобиться использовать существующие, широкодоступные службы для международной связи в течение относительно продолжительного периода времени,

решает,

что все Члены должны сотрудничать, чтобы в ожидании внедрения новых служб электросвязи, в частности, в районах и странах, упомянутых в п. e) выше, были предусмотрены положения для обеспечения, с помощью имеющихся инфраструктур связи продолжения предоставления традиционных служб, с тем чтобы обеспечить эффективную связь во всемирном масштабе.

Основания: Могла бы сохранять актуальность и быть пересмотрена после составления окончательного текста РМЭ, особенно Статей 4 и 7. Например, устаревший термин "традиционные службы" можно было бы заменить термином "базовые услуги", с тем чтобы не отставать от прогресса в электросвязи. В качестве одного из вариантов данная Резолюция может быть принята ВАСЭ, а затем обновлена при необходимости последующими ВАСЭ.

SUP CWG/4/445

РЕЗОЛЮЦИЯ № 7

Распространение эксплуатационной и служебной информации через Генеральный секретариат

Основания: Утратила свою актуальность, поскольку информация публикуется в соответствующих случаях в Оперативном бюллетене, и охватывается пп. 202 и 203 Конвенции.

MOD CWG/4/446

РЕЗОЛЮЦИЯ № 7

Распространение эксплуатационной и служебной информации через Генеральный секретариат

Всемирная административная конференция по телеграфии и телефонии конференция по международной электросвязи (Мельбурн-Дубай, 1988-2012 г.),

учитывая

a) ~~пп. 291, 293 и 294 п. 98 Конвенции~~ Международной конвенции-союза электросвязи (Найроби-Женева, 1982-1992 г.) относительно функций Генерального секретаря по распространению ~~общей информации;~~

b) Статью 8 Регламента международной электросвязи (~~Мельбурн, 1988~~ Дубай, 2012 г.),

принимая во внимание

a) важность обмена административной, эксплуатационной, тарифной и статистической информацией наиболее экономичным способом для обеспечения эффективной и гармоничной эксплуатации международных путей направления и служб электросвязи;

b) необходимость своевременного распространения этой информации администрациями^{*}/эксплуатационными организациями;

[c) что эта информация имеется в настоящее время в следующих примерах эксплуатационных и служебных публикаций:

- Список телеграфных предприятий;
- Таблица Гентекс;
- Таблица ТА (перевод счетов);
- Коды и сокращения для использования в международных службах электросвязи;
- Таблица международных связей и обмена службы Телекс;
- Список индексов назначения для системы с переприемом телеграмм, а также список опознавательных кодов сетей Телекс;
- Таблица Бюрофакс;
- Статистический ежегодник электросвязи общего пользования;
- Перечень путей направления международных телефонных связей;
- Таблица тарифов на телеграммы;
- Справочник с информацией о центрах по приему заказов на программы, о международных центрах программ звукового вещания, международных центрах телевизионных программ и центрах по техобслуживанию каналов программ звукового и телевизионного вещания;
- Таблицы профиля служб обработки сообщений с физической доставкой;
- Информация по эксплуатации международных служб телеграфии, передачи данных и телематики;
- Брошюра ТА (перевод счетов);
- Список каналов электросвязи, используемых для передачи телеграмм;
- Список кабелей, образующих всемирную подводную сеть;
- Нотификация;
- Эксплуатационный бюллетень,]

решает,

что эксплуатационная и служебная информация, позволяющая обеспечить гармоничную и эффективную работу международной электросвязи, должна в соответствующей форме распространяться Генеральным секретариатом,

предлагает Государствам-Членам-администрациям

по возможности содействовать предоставлению соответствующей информации, насколько это практически возможно, своевременно и в соответствии с национальными условиями,

порукает Генеральному секретарю

- 1 распространять вышеуказанную информацию наиболее подходящими и экономичными средствами;
- 2 пересматривать, обновлять, аннулировать или создавать такие публикации по мере необходимости, учитывая:
 - i) директивы компетентной конференции или Административного Совета МСЭ;
 - ii) Рекомендации Пленарной ассамблеи МККТТ Всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи; и в исключительных случаях,
 - iii) результаты консультаций путем переписки с администрациями Государствами-Членами.

Основания: Могла бы сохранять актуальность и обновляться для отражения текущей ситуации. Например, пункт с) настоящей Резолюции можно было бы при необходимости пересмотреть. В качестве одного из вариантов можно было бы объединить с Резолюцией 1.

SUP CWG/4/447

РЕЗОЛЮЦИЯ № 8

Инструкции для международных служб электросвязи

Основания: Более не актуальна. Как отмечается в Документе CWG-WCIT12/INF/2 (Статус инструкций), были аннулированы Рекомендация С.3 (Инструкции для международных услуг электросвязи) и Рекомендация МСЭ-Т Е.141 (Инструкции для операторов по услуге международной телефонной связи с помощью операторов).

MOD CWG/4/448

РЕЗОЛЮЦИЯ № 8

Инструкции для международных служб электросвязи

Всемирная административная конференция по телеграфии и телефонии конференция по международной электросвязи (Мельбурн Дубай, 1988 2012 г.),

напоминая

- a) причины, приведшие ВАКТТ (Женева, 1973 г.) к введению концепции Инструкций для обозначения положений, взятых из одной или нескольких Рекомендаций МККТТ, касающихся практических процедур эксплуатации и тарификации, соблюдение которых во всемирном масштабе требует их введения в действие к определенной дате;
- b) особую важность, придаваемую ВАКТТ (Женева, 1973 г.) Инструкциям для обеспечения должной и эффективной эксплуатации некоторых служб электросвязи, доступных во всемирном масштабе,

учитывая,

а) что Международная конвенция электросвязи (Найроби, 1982 г.) в п. 288 ссылается на "эксплуатационные инструкции";

б) что Статьи 1 и 2 Регламента международной электросвязи (Мельбурн/Дубай, 1988/2012 г.) ссылаются также на "Инструкции";

в) что IX Пленарная ассамблея МККТТ (Мельбурн, 1988 г.) одобрила новую Рекомендацию С.3, касающуюся "Инструкций для Международных служб электросвязи",

порукает МККТТМСЭ-Т

обратить особое внимание на все новые Рекомендации, которые по своему содержанию должны стать предметом Инструкций, и при необходимости пересмотреть и дополнить Таблицу 1 Рекомендации С.3;

предлагает администрациям* /эксплуатационным организациям

принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы изменения в существующих Инструкциях и все новые Инструкции, одобренные Пленарными ассамблеями МККТТМСЭ-Т, как можно скорее были сообщены эксплуатационным организациям,

порукает Генеральному секретарю

1 публиковать все эксплуатационные положения, которые МККТТМСЭ-Т рассматривает как "Инструкции";

2 собирать и публиковать решения, принятые администрациями* Государствами-Членами относительно некоторых положений необязательного характера, содержащихся в Инструкциях, которые требуют взаимного обмена информацией по их применению.

Основания: Могла бы сохранять актуальность и быть пересмотрена после составления окончательного текста РМЭ. В будущем эта Резолюция могла бы применяться к любым новым инструкциям. В качестве одного из вариантов данная Резолюция может быть принята ВАСЭ и далее обновляться по необходимости последующими ВАСЭ.

НОС CWG/4/449

РЕЗОЛЮЦИЯ № А

Специальные меры для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (ЛЛДС), в отношении доступа к международной волоконно-оптической сети

Основания: Не добавлять новой Резолюции А.

ADD CWG/4/450

РЕЗОЛЮЦИЯ № А

Специальные меры для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (ЛЛДС), в отношении доступа к международной волоконно-оптической сети

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая

- a) резолюцию 65/172 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 2010 года о конкретных действиях в связи с особыми потребностями и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;
- b) Резолюцию 30 (Пересм. Гвадалахара, 2010 г.) Полномочной конференции о специальных мерах, касающихся наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и стран с переходной экономикой,

учитывая далее

- a) Декларацию тысячелетия и итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года;
- b) итоговые документы Женевского (2003 г.) и Тунисского (2005 г.) этапов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО);
- c) Алматинскую декларацию и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита,

напоминая

о Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД), которое является инициативой, направленной на укрепление экономического сотрудничества и развития на региональном уровне, с учетом того, что многие не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и развивающиеся страны транзита расположены в Африке,

вновь подтверждая

право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и на свободу транзита через территории транзитных стран всеми транспортными средствами в соответствии с применимыми нормами международного права,

вновь подтверждая далее,

что страны транзита, осуществляя полный суверенитет над своей территорией, имеют право на принятие всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы предоставление определенных прав и объектов странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляло их собственных законных интересов,

признавая

значение электросвязи и новых информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) для развития ЛЛДС,

отмечая,

что доступ ЛЛДС к международной волоконно-оптической сети, а также прокладка волоконно-оптического кабеля по территории стран транзита не указаны в Алматинской программе действий в качестве приоритетных направлений развития и обслуживания инфраструктуры,

будучи обеспокоена

тем, что данная трудность, с которой сталкиваются ЛЛДС, по-прежнему ставит под угрозу выполнение их программ развития,

сознавая,

- a) что волоконно-оптический кабель является выгодным средством передачи сигналов электросвязи;
- b) что в странах, не имеющих выхода к морю, доступ к международной волоконно-оптической сети будет содействовать их всеобъемлющему развитию и повысит для них потенциал создания собственного информационного общества,

сознавая также,

- a) что при планировании и прокладке международной волоконно-оптической сети требуется тесное сотрудничество между странами, не имеющими выхода к морю, и странами транзита;
- b) что при осуществлении базовых инвестиций, которые необходимы для прокладки волоконно-оптического кабеля, требуется привлечь капиталовложения частного сектора,

порукает Генеральному секретарю и Директору Бюро развития электросвязи

- 1 обеспечить, чтобы в исследованиях ситуации в области услуг электросвязи/ИКТ в ЛЛДС подчеркивалось значение доступа к международной волоконно-оптической сети;
- 2 предложить Совету МСЭ особые меры, предназначенные для обеспечения истинного прогресса и предоставления ЛЛДС эффективной помощи в связи с пунктом 1 раздела *порукает*;
- 3 предоставить административную и оперативную структуру, необходимую для разработки стратегического плана, который содержит практические руководящие указания и критерии для определения региональных, субрегиональных, многосторонних и двусторонних проектов и для содействия реализации таких проектов, которые предоставят ЛЛДС возможность более широкого доступа к международной волоконно-оптической сети,

просит Генерального секретаря

передать текст настоящей Резолюции Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с целью ее доведения до сведения Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС), развивающимся странам, не имеющим выхода к морю (ЛЛДС), и малым островным развивающимся государствам (СИДС),

порукает Совету

принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы Союз продолжал тесное сотрудничество в сфере развития услуг электросвязи/ИКТ в ЛЛДС,

призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю,

продолжать уделять первоочередное внимание видам деятельности и проектам в области электросвязи/ИКТ, которые способствуют всеобъемлющему социально-экономическому развитию, и одобрять деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемую из двусторонних или многосторонних источников, что послужит на благо населения,

настоятельно призывает Государства-Члены

- 1 сотрудничать со странами, не имеющими выхода к морю, и с этой целью содействовать реализации региональных, субрегиональных, многосторонних и двухсторонних проектов в области интеграции инфраструктуры электросвязи, предоставляющих ЛЛДС возможность более широкого доступа к международной волоконно-оптической сети;
- 2 предусматривать и/или обеспечивать в программах сотрудничества по линии Юг-Юг и программах трехстороннего сотрудничества с участием доноров, а также в рамках сотрудничества между субрегиональными и региональными организациями меры, дополняющие Алматинскую

программу действий, в целях содействия развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и странам транзита в выполнении этих проектов в области интеграции инфраструктуры электросвязи,

предлагает Государствам-Членам, Членам Секторов и Ассоциированным членам

и далее оказывать поддержку деятельности МСЭ-D по исследованию ситуации в области услуг электросвязи/ИКТ в наименее развитых странах, ЛЛДС, малых островных развивающихся государствах и странах с переходной экономикой, которые определены в таком качестве Организацией Объединенных Наций и которым требуются специальные меры для развития электросвязи/ИКТ.

Основания: Необходимы меры, которые обеспечили бы развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, возможность достижения Целей развития тысячелетия и целей ВВУИО с учетом трудностей и дополнительных затрат, связанных с доступом к международной волоконно-оптической сети. Источник: С-46 (Парагвай) и Коста-Рика, Куба, Египет и Уругвай.

Страны мира прилагают значительные усилия для достижения Целей развития тысячелетия (ЦРТ), а также целей Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО). Так, во многих странах развертывание сетевой инфраструктуры, а также приложений информационно-коммуникационных технологий, шире использующих, если возможно, широкополосную связь и другие инновационные технологии, стало приоритетом их программ в области развития. Правительства поняли необходимость выработки государственной политики и важность регулирования в области электросвязи, которые обеспечивают возможность ускорения социально-экономического прогресса в их странах, а также улучшения благосостояния всех людей, сообществ и народов. Развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, хотелось бы повысить информированность о препятствии прогрессу их сообществ, которое создает существующая трудность в обеспечении доступа к международной волоконно-оптической сети, поскольку эта сеть является незаменимым средством для торговли и, прежде всего, для знаний. Настоящее предложение направлено на содействие новой парадигме, использующей тесное сотрудничество между странами, не имеющими выхода к морю, и странами транзита, которое позволило бы обеспечить совместное и региональное развитие, а также преодолеть цифровой разрыв между странами, в стремлении к подлинному и полностью интегрированному обществу, основанному на знаниях.

NOC CWG/4/451

РЕЗОЛЮЦИЯ № В

Применение положений Устава и Конвенции, относящихся к РМЭ

Основания: Не добавлять новой Резолюции В.

ADD CWG/4/452

РЕЗОЛЮЦИЯ № В

Применение положений Устава и Конвенции, относящихся к РМЭ

Всемирная конференция международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая

a) Резолюцию 163 (Гвадалахара, 2010 г.) "Создание Рабочей группы Совета по стабильному Уставу МСЭ";

b) что в соответствии с решениями, принятыми на Конференции, некоторые положения Регламента международной электросвязи идентичны некоторым положениям Устава или Конвенции или связаны с ними,

решает предложить Полномочной конференции

рассмотреть вопрос о том, следует ли исключить следующие положения Устава и Конвенции из этих основных документов:

- в У: [179–193, 1004, 1007, 1008 и 1011–1017];
- в К: [496–506, 1003 и 1006].

Основания: Уже отмечалось, что некоторые положения действующего РМЭ аналогичны положениям Устава или Конвенции или связаны с ними. Некоторые Государства-Члены придерживаются мнения, что такая ситуация вполне приемлема, другие Государства-Члены считают, что предпочтительно было бы избежать дублирования.

В частности, было внесено предложение, в соответствии с которым такие положения следует исключить из РМЭ, чтобы они имелись только в Уставе или Конвенции.

Вместе с тем предлагалось также, чтобы положения, которые в настоящее время содержатся в Уставе и Конвенции, были добавлены в РМЭ, с тем чтобы обеспечить самостоятельность РМЭ как документа. Если это будет сделано, то в этом случае можно было бы рассмотреть вопрос о целесообразности исключения таких положений из Устава и Конвенции.

Если ВКМЭ согласится с таким подходом, то ВКМЭ могла бы довести его до сведения Полномочной конференции 2014 года посредством какой-либо Резолюции ВКМЭ. В этой Резолюции Полномочной конференции может быть предложено рассмотреть данный вопрос в свете работы РГС-СТБ-У и пересмотренного РМЭ, принятого ВКМЭ-12.

SUP CWG/4/453

РЕКОМЕНДАЦИЯ № 1

Применение положений Регламента международной электросвязи к Регламенту радиосвязи

Основания: Упомянутый переходный период между вступлением в силу частично пересмотренного Регламента радиосвязи (3 октября, 1989 г.) и вступлением в силу Регламента международной электросвязи (1 июля, 1990 г.) истек.

SUP CWG/4/454

РЕКОМЕНДАЦИЯ № 2

Изменения к определениям, которые содержатся также в Приложении 2 к Конвенции Найроби

Основания: Предлагаемые в ней меры были приняты Административным советом и Полномочной конференцией 1989 года.

SUP CWG/4/455

РЕКОМЕНДАЦИЯ № 3

Быстрый обмен счетами и отчетами об оплате

Основания: Более не требуется, поскольку положения, о которых идет речь, охвачены Рекомендациями МСЭ-Т серии D (см., в частности, Рекомендацию D.190, касающуюся обмена учетными данными, относящимися к международному трафику, между администрациями с помощью методов электронного обмена данными (EDI)).

SUP CWG/4/456

ПОЖЕЛАНИЕ № 1

Специальные соглашения по электросвязи

Основания: Может быть устаревшим и более не актуальным.

MOD CWG/4/457

ПОЖЕЛАНИЕ № 1

Специальные соглашения по электросвязи

~~Всемирная административная конференция по телеграфии и телефонии конференция по международной электросвязи (Мельбурн-Дубай, 1988-2012 г.),~~

~~обращая внимание на~~

~~Статью 31 Международной конвенции электросвязи (Найроби, 1982 г.),~~

~~принимая во внимание~~

~~Резолюцию № 10 полномочной конференции (Найроби, 1982 г.),~~

~~учитывая,~~

a) что весь сектор электросвязи развивается в настоящее время в сторону создания более эффективных служб, требующих новых технических средств;

b) что развитие деловых и других связей, включая связи между организациями и внутри организаций, со службами других стран будет происходить во все возрастающем темпе и является необходимым для экономического развития;

c) что не все страны-Члены способны в достаточной мере удовлетворять требованиям в этом отношении;

d) что каждый Член может осуществлять полный суверенный контроль в соответствии со своим национальным законодательством за любыми решениями, касающимися специальных соглашений, заключаемых согласно Статье 42 Устава Международного союза электросвязи ~~31- Конвенции Найроби,~~

учитывая, кроме того,

a) что для многих Членов доходы, получаемые от международной электросвязи, имеют жизненно важное значение для их администраций*/эксплуатационных организаций;

b) что большая часть таких доходов поступает от предоставления международных служб электросвязи предприятиям и другим организациям,

отмечая,

что положения Статьи 9 Регламента международной электросвязи (Мельбурн, 1988-Дубай, 2012 г.) применяются к специальным соглашениям, касающимся электросвязи, и, в частности, что эти соглашения должны избегать причинения технического ущерба эксплуатации средств электросвязи третьих стран,

выражает пожелание,

~~1~~ чтобы специальные соглашения, касающиеся электросвязи согласно Статье 31 Международной конвенции электросвязи (Найроби, 1982 г.) заключались только тогда, когда существующие соглашения не могут удовлетворять соответствующим потребностям электросвязи;

~~2~~1 чтобы, разрешая заключать такие специальные соглашения, Члены учитывали их влияние на третьи страны и, в частности, насколько это согласуется с национальным законодательством, стремились к тому, чтобы любые вредные воздействия на гармоничное развитие, эксплуатацию или использование международной сети электросвязи других Членов были сведены к минимуму;

~~3~~2 чтобы любые такие специальные соглашения были совместимы с поддержанием и развитием международного сотрудничества с целью улучшения и рационального использования электросвязи, а также развития технических средств и их рациональной эксплуатации для повышения эффективности служб электросвязи, особенно тех, которые предоставляются населению.

Основания: Могло бы сохранять актуальность и быть пересмотрено после завершения работы над новым текстом РМЭ. В качестве одного из вариантов может быть принято ВАСЭ, а затем обновлено при необходимости последующими ВАСЭ.